

rise®

DELTA 
WITH
STARCK

MANUAL DE INSTRUÇÕES PT 02

MANUAL DE INSTRUCCIONES ES 16

INSTRUCTIONS MANUAL EN 30

MODE D'EMPLOI FR 44

INSTRUKCJA OBSŁUGI PL 57

PT

MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESSO RISE MANUAL DE INSTRUÇÕES

As precauções de segurança fazem parte do aparelho.
Leia atentamente este manual antes de utilizar o equipamento.
Guarde-o para referência futura.

ÍNDICE

1. SALVAGUARDAS IMPORTANTES	03
2. CONHECER A SUA MÁQUINA DE CAFÉ	05
3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	05
4. PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	06
5. EXTRAIR EXPRESSO E CAFÉ LONGO	07
6. EXTRAIR BEBIDA LONGA	07
7. PROGRAMAR VOLUMES	08
8. SISTEMA DE LIMPEZA	09
9. DESCALCIFICAÇÃO	10
10. ALERTA E ALARMES	11
11. ESTADOS DA MÁQUINA/PRONTA A USAR	12
12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	13
13. LIMPEZA E MANUTENÇÃO	14
14. ENERGIA E AMBIENTE	14

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Este manual também está disponível em formato PDF em mydeltaq.com

Leia atentamente todas as instruções deste manual antes de instalar, ligar e utilizar o equipamento. Este manual fornece indicações importantes sobre a segurança na instalação e utilização do equipamento.

Nota: Equipamento para uso exclusivamente doméstico.
Guarde este manual em local adequado para referência futura.

Ao fabricante reserva-se o direito de modificar o manual sem obrigação de actualizar as edições anteriores, salvo casos excepcionais.

Depois de ter retirado a máquina da embalagem coloque-a com a base para baixo em local seguro, plano e horizontal, livre de outros equipamentos ou artefactos que possam dificultar o seu manuseamento e onde não possa ser derrubada ou danificada.

Confirme se a superfície de apoio não possui fontes de aquecimento e que se encontra devidamente limpa e seca.

Confirme também se existe próximo do local de instalação uma tomada eléctrica com ligação à terra.

- Antes de começar a utilizar o seu equipamento, assegure-se que a mecânica e todos os seus acessórios estão em bom estado.
 Em caso de dúvida não utilize o equipamento e contacte a **Linha de Serviço ao Cliente (00 800 20 50 20 50)**.
- Confirme se a tensão de saída da tomada eléctrica corresponde à tensão (voltagem) indicada na etiqueta de classificação da sua máquina de café.
 Ligue o equipamento apenas a tomadas eléctricas com ligação à terra.
- Não coloque o equipamento em funcionamento se o cabo ou a tomada se apresentarem danificados ou avariados. Entre em contacto com a **Linha de Serviço ao Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado o mesmo deverá ser substituído pelo fabricante, pelo fornecedor de serviços ou por uma pessoa com competências semelhantes de modo a amenizar os riscos.
- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha eléctrica da tomada.
- Não deixe o cabo eléctrico pendurado sobre uma mesa ou balcão.
 Não deixe que o cabo eléctrico entre em contacto directo com superfícies quentes.
- Para desligar, retire a ficha eléctrica da respectiva tomada.
 Segure sempre a ficha. Nunca exerça força no cabo.
- Desligue a ficha eléctrica da respectiva tomada quando o equipamento eléctrico não estiver a ser utilizado ou antes de efectuar limpezas no mesmo.
- A fim de proteger as pessoas do fogo, choque eléctrico e ferimentos, não mergulhe o cabo, ficha eléctrica ou o equipamento em água ou outro líquido.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas com ligação à terra.
- Não toque no cabo eléctrico com as mãos molhadas ou húmidas.
- Encha o depósito só com água potável fria. Nunca encha o depósito de água com leite, óleo/azeite ou outros líquidos similares.
- Esvazie o depósito de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo.
- Não utilize o equipamento no exterior, ou exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol e outros).
- Este aparelho é considerado adequado para utilização em países com um clima temperado. O aparelho também pode ser usado em outros países.
- O aparelho deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente residual (RCD), com uma taxa de corrente residual não superior a 30 mA.
- Este equipamento está concebido apenas para utilização doméstica e casos semelhantes, tais como:
 - cozinhas colectivas em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros locais de trabalho;
 - habitações rurais;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais do mesmo tipo;
 - em alojamentos de tipo quartos de hóspedes.

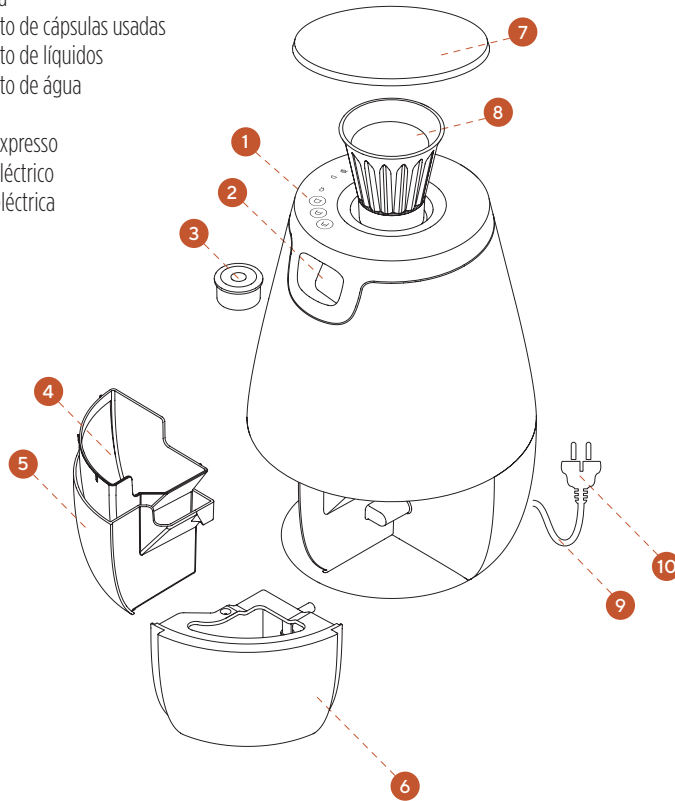
- Não utilize o equipamento para outros fins que não o que foi destinado.
- Não coloque o equipamento próximo ou sobre um fogão a gás ou eléctrico quente, nem dentro de um forno aquecido.
- Não deixe o equipamento ligado sem vigilância.
- Não coloque os dedos no porta-cápsulas, pode causar queimaduras.
- Limpe todas as peças destacáveis com água. As superfícies exteriores do equipamento devem ser limpas com um pano húmido.
- Deverá existir uma vigilância apertada quando o equipamento eléctrico for utilizado por ou junto a crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento, desde que sob supervisão ou aos quais tenham sido dadas informações de como utilizar o equipamento de forma segura e que consigam entender os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com este equipamento. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Manter a máquina e o cabo fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Os equipamentos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas desde que sob supervisão ou aos quais tenham sido dadas informações de como utilizar o equipamento de forma segura e que consigam entender os riscos envolvidos.
As crianças não devem brincar com este equipamento.
- Enquanto estiver a ser utilizada, a máquina de café não deverá ser colocada dentro de um armário.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do equipamento poderá causar um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos em pessoas.
- No caso de avaria e/ou mau funcionamento do equipamento desligue-o da corrente eléctrica e não tente repará-lo pessoalmente.
Contacte a **Linha de Serviço ao Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

Nota: O não cumprimento das salvaguardas, poderá comprometer a segurança do equipamento e do seu utilizador.

- No momento da primeira utilização é possível que o equipamento emita algum odor causado pelos materiais de isolamento e pelos elementos sujeitos a aquecimento. Este inconveniente desaparece em poucos minutos.
- Algumas máquinas poderão apresentar sinais de utilização prévia, devido aos rigorosos testes de controlo de qualidade.
- A instalação deve ser efectuada seguindo as instruções do fabricante. Uma instalação errada poderá causar danos materiais, aos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.
- O fabricante não poderá ser considerado responsável por eventuais danos derivados de utilizações impróprias, erróneas ou irracionais.
- Em caso de utilização indevida ou não cumprimento das instruções de utilização, o fabricante declina quaisquer responsabilidades e anulará a respectiva garantia.
- Este equipamento foi desenvolvido para extrair bebidas através da utilização de cápsulas Delta Q. A qualidade Delta Q está garantida quando as cápsulas Delta Q são usadas em equipamentos Delta Q.

CONHECER A SUA MÁQUINA DE CAFÉ

1. Interface táctil
2. Porta-cápsulas
3. Cápsula
4. Depósito de cápsulas usadas
5. Depósito de líquidos
6. Depósito de água
7. Tapa
8. Copo expresso
9. Cabo eléctrico
10. Ficha eléctrica



INTERFACE TÁCTIL

- Depósito de Cápsulas Usadas
- Cápsula
- Sistema de Limpeza
- Botão Bebidas Longas
- Botão Café Longo
- Botão Expresso

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Rise

Consumíveis: Cápsulas Delta Q

Ejecção: Ejecção automática de cápsulas usadas

Dimensões: L: 195 mm A: 288 mm

Peso aproximado: 3,7 kg

Capacidade do depósito de água: 300 ml

Capacidade do depósito de cápsulas usadas: 5 cápsulas

Potência: 1250 W

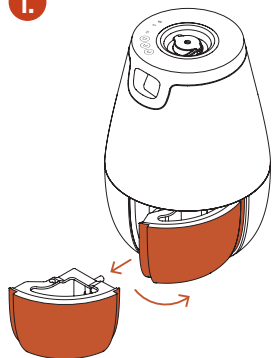
Voltagem: 220 - 240 V

Frequência: 50 - 60 Hz

MODO DE INICIAÇÃO

O Modo de Iniciação é executado uma única vez, na primeira utilização da máquina. A máquina pode fazer barulho devido ao circuito de água estar vazio.

1.

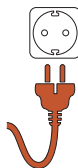


NOTA: NÃO INSIRA NENHUM COPO OU CÁPSULA.



- Remova o depósito de água. Encha-o com água mineral até à marca do limite de máximo. Coloque-o na posição inicial. Certifique-se que o depósito ficou bem colocado.

2.



- Ligue a ficha eléctrica à tomada. O botão de Espresso fixa em verde.
- **Toque no botão de Espresso.** A máquina inicia o processo de Limpeza (o Sistema de Limpeza pisca laranja), a limpeza poderá demorar até 3 minutos.



Aquecimento

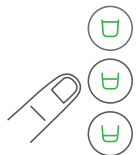
- Assim que o processo de Limpeza terminar, a máquina começa o aquecimento (os botões de extracção pulsam em verde (aprox. 40 segundos)). Os botões de extracção fixam em verde, a máquina está Pronta a Usar.

EXTRAIR UM EXPRESSO OU UM CAFÉ LONGO

Nota: Sempre que alterar de tipologia de bebida (Expresso | Café Longo e Bebidas Longas) deverá realizar a acção Sistema de Limpeza (ver: pág. 9).

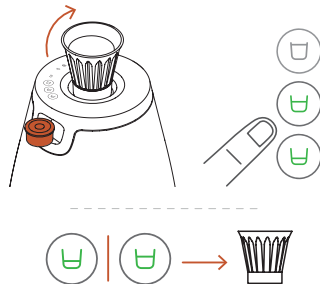
1.

- Remova o depósito de água. Encha-o com água mineral até à marca do limite de máximo. Coloque-o na posição inicial.



- Para ligar a máquina, toque em qualquer botão de extracção. Quando os botões de extracção deixarem de pulsar em verde (aprox. 40 segundos) a máquina está pronta a usar. Os botões de extracção fixam em verde.

2.

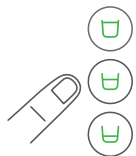


- Insira uma cápsula Delta Q com a película para baixo no orifício do porta-cápsulas. Coloque o copo de Expresso | Café Longo e rode-o em sentido horário até sentir que o copo ficou encaixado. Toque no botão Expresso ou botão Café Longo para dar início à extracção da bebida pretendida. A extracção pára automaticamente. Quando o copo for removido, a cápsula é libertada. **Nota:** Durante a extracção da bebida qualquer botão de extracção pode ser tocado a fim de parar a extracção. Se desejar extrair mais quantidade de bebida toque novamente no botão de extracção.

EXTRAIR UMA BEBIDA LONGA

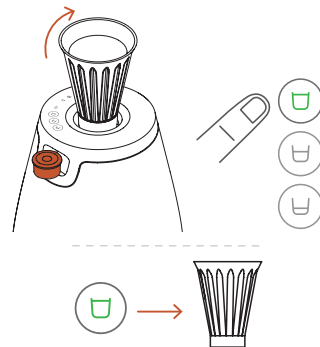
1.

- Remova o depósito de água. Encha-o com água mineral até à marca do limite de máximo. Coloque-o na posição inicial.



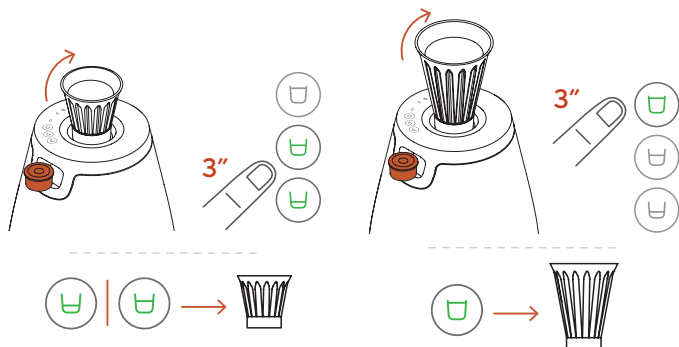
- Para ligar a máquina, toque em qualquer botão de extracção. Quando os botões de extracção deixarem de pulsar em verde (aprox. 40 segundos) a máquina está pronta a usar. Os botões de extracção fixam em verde.

2.



- Insira uma cápsula Delta Q com a película para baixo no orifício do porta-cápsulas. Coloque o copo Bebidas Longas e rode-o em sentido horário até sentir que o copo ficou encaixado. Toque no botão Bebidas Longas para dar início à extracção da bebida pretendida. A extracção pára automaticamente. Quando o copo for removido, a cápsula é libertada. **Nota:** Durante a extracção da bebida qualquer botão de extracção pode ser tocado a fim de parar a extracção. Se desejar extrair mais quantidade de bebida toque novamente no botão de extracção.

PROGRAMAR VOLUMES



- Insira uma cápsula Delta Q com a película para baixo no orifício do porta-cápsulas. Coloque o copo de Espresso | Café Longo ou um copo de Bebidas Longas. Pressione o botão de extracção desejado durante 3 segundos, para dar início à extracção da bebida pretendida. Toque em qualquer botão de extracção para parar a programação do volume. A bebida seleccionada pisca 3 vezes para confirmar a programação. O equipamento memoriza o volume e passará a extrair o mesmo até que nova programação seja definida.

Nota: Se não pressionar qualquer botão de extracção para finalizar a operação, o equipamento irá automaticamente assumir o volume máximo de 60cc (Espresso/ Café Longo) e 150cc (Bebidas Longas).

O volume mínimo programável é de 20cc.

REPOR DEFINIÇÕES DE FÁBRICA



- Pressione os botões Espresso e Bebidas Longas mais de 3 segundos. Todos os botões de extracção piscam 3 vezes para confirmação. A máquina desliga-se automaticamente. A máquina retorna ao Modo de Iniciação (pág. 6).



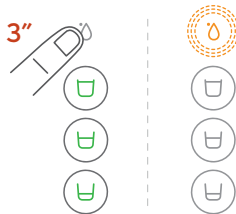
- A máquina entra no modo poupança de energia após 3 minutos de inatividade, todos os ícones se apagam. O depósito de água pulsa em branco. A máquina desliga-se automaticamente após 10 minutos de inatividade.

Se desejar, poderá sempre desligar a máquina pressionando o botão Espresso durante 3 segundos sem copo inserido.

Nota: Quando a máquina entra no modo poupança de energia e houver uma cápsula dentro do grupo de extracção, a cápsula é libertada.

SISTEMA DE LIMPEZA

Nota: Sempre que alterar de tipologia de bebida (Expresso | Café Longo e Bebidas Longas) deverá realizar a acção Sistema de Limpeza.



Nota: Não coloque cápsula e copo para efectuar o Sistema de Limpeza.

- Confirme que o depósito de água está cheio.
Pressione o botão Sistema de Limpeza durante 3 segundos, para dar início à limpeza. Todos os botões de extracção se apagam. O botão Sistema de Limpeza pulsa laranja durante a limpeza e o depósito de água fixa branco.



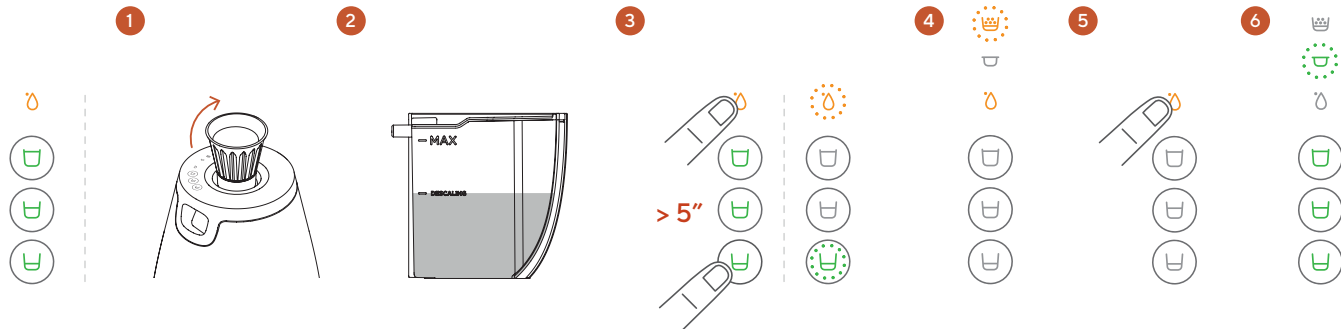
- Quando o Sistema de Limpeza terminar, todos os botões de extracção fixam em verde e o depósito de água fixa em branco. Remova o depósito de cápsulas usadas e proceda à sua limpeza, retire o depósito de água e volte a enchê-lo.

Nota: Para interromper o Sistema de Limpeza toque em qualquer botão de extracção. Se retirar o depósito de cápsulas usadas o Sistema de Limpeza pára imediatamente.

LIMPEZA AUTOMÁTICA DO CIRCUITO INTERNO

Periodicamente a máquina faz uma limpeza automática do circuito interno que não pode ser interrompida. A máquina está pronta a usar após esta limpeza.

DESCALCIFICAÇÃO



É recomendado que realize a descalcificação do equipamento de 1000 em 1000 extracções. O alerta de descalcificação é automático. O Sistema de Limpeza fixa em laranja. Todos os botões de extracção permanecem fixos em verde.

Evite o contacto do produto descalcificante com olhos, pele, máquina e superfícies em redor desta.

Nota: Não coloque cápsula para efectuar a Descalcificação.

- Coloque um copo de Espresso (1).
Remova o depósito de cápsulas usadas e proceda à sua limpeza. Dissolva num recipiente 2 colheres de chá de descalcificante Delta Q com 150 ml de água. Verta a solução no depósito de água até à marca “descaling” (2).
- Pressione ao mesmo tempo o botão Espresso e o botão Sistema de Limpeza durante 5 segundos até o processo começar.
O botão Espresso pisca verde e o botão Sistema de Limpeza pisca laranja (3).

Assim que a descalcificação estiver terminada nesta fase, o Sistema de Limpeza e o depósito de cápsulas usadas fixa em laranja (4), o depósito de água pisca branco.

- Remova o depósito de cápsulas usadas e proceda à sua limpeza. Lave o depósito de água e volte a enchê-lo até à marca “descaling”. Toque no botão Sistema de Limpeza para voltar à descalcificação (5). Quando a descalcificação finalizar todos os botões de extracção fixam em verde e o ícone de cápsula pisca verde (6).

Nota: Se o depósito de cápsulas usadas ou o copo forem retirados, a descalcificação entra em modo “pausa”.

Para retomar a descalcificação toque no botão Sistema de Limpeza.

ALERTAS E ALARMES

Linha de Serviço ao Cliente (00 800 20 50 20 50)

**Falta de água**

O ícone Sistema de Limpeza e o depósito de água piscam laranja. Os botões de extracção permanecem verdes. Verifique se o depósito de água contém água.

**RESOLUÇÃO DO PROBLEMA**

Encher o depósito de água e tocar em qualquer botão de extracção para iniciar de novo a extracção da bebida. Se o problema persistir, contacte a **Linha de Serviço ao Cliente**.

**Erro no fluxo de água**

O ícone Sistema de Limpeza fixa laranja e o depósito de água pisca laranja. Os botões de extracção permanecem verdes. Verifique se o depósito de água contém água.

**RESOLUÇÃO DO PROBLEMA**

Pressionar o botão de Espresso durante 3 segundos. A máquina irá fazer um reset e volta para o Modo Poupança de Energia. De seguida, toque em qualquer botão de extracção para iniciar a máquina. Se o problema persistir, contacte a **Linha de Serviço ao Cliente**.

**Cápsula obstruída**

O ícone de cápsula fixa em laranja. Todos os outros ícones se apagam.

**RESOLUÇÃO DO PROBLEMA**

Retirar o depósito de cápsulas usadas e verificar se a Cápsula não ficou presa na saída de cápsulas. Caso o problema se mantenha, pressionar o botão de Espresso durante 3 segundos. A máquina irá fazer um reset e volta para o Modo Poupança de Energia. De seguida, toque em qualquer botão de extracção para iniciar a máquina. Se o problema persistir, contacte a **Linha de Serviço ao Cliente**.

**Obstrução na entrada do porta-cápsulas**

O ícone de cápsula pisca laranja. Todos os outros ícones se apagam.

RESOLUÇÃO DO PROBLEMA

Verifique se está alguma cápsula presa na entrada do porta-cápsulas. Se o problema persistir, contacte a **Linha de Serviço ao Cliente**.

**Depósito de cápsulas usadas cheio ou fora do sítio**

O ícone do depósito de cápsulas usadas pisca laranja. Todos os botões de extracção se apagam. Remova o depósito de cápsulas usadas e proceda à sua limpeza.

**Avaria no sensor de temperatura**

Todos os botões de extracção piscam verde. Os ícones Sistema de Limpeza, depósito de cápsulas usadas e o de cápsula piscam laranja. O depósito de água pisca laranja. A máquina não reage.

**RESOLUÇÃO DO PROBLEMA**

Pressionar o botão de Espresso durante 3 segundos. A máquina irá fazer um reset e volta para o Modo Poupança de Energia. De seguida, toque em qualquer botão de extracção para iniciar a máquina. Se o problema persistir, contacte a **Linha de Serviço ao Cliente**.

**Descalcificação**

O Sistema de Limpeza fixa em laranja. Os botões de extracção permanecem fixos em verde. O alerta de descalcificação é automático.

**RESOLUÇÃO DO PROBLEMA**

Deve efectuar a descalcificação (pág. 10).

ESTADOS DA MÁQUINA | PRONTA A USAR



Sem copo e sem cápsula
Os botões de extracção permanecem verdes.



Com copo e sem cápsula
Os botões de extracção permanecem verdes, a intensidade do LED aumenta.
O ícone de cápsula pisca verde.



Sem copo e com cápsula
Os botões de extracção permanecem verdes.
O ícone de cápsula fixa verde.



Com copo e com cápsula
Os botões de extracção permanecem verdes, a intensidade do LED aumenta.
O ícone de cápsula fixa verde.
Nota: Os botões de extracção apenas reagem neste modo Pronto a Usar.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. A máquina não liga.	. Verifique se ligou a ficha eléctrica à tomada. . Verifique a rede eléctrica ou a tomada.
2. A máquina não inicia e tem o botão de Expresso fixo em verde.	. Veja o capítulo “ Modo de Iniciação” (pág. 6); ou toque no botão de Expresso para iniciar o processo de Limpeza.
3. Não sai café e nem água.	. Verifique se o depósito de água está cheio. . Verifique se o ícone de cápsula pisca verde, se sim coloque cápsula.
4. A máquina desliga-se.	. Para economizar energia, a máquina desliga-se após 3 minutos de inatividade. . Veja o capítulo “ Modo Poupança de Energia” (pág. 8).
5. Sai pelo copo salpicos de café.	. Verifique se o copo foi bem lavado e que não tem resíduos de café no fundo do copo.
6. Carrego no botão de extracção mas não sai café.	. Verifique se o depósito de água está cheio. . Desligue a máquina da tomada e volte a ligar.
7. O ícone Sistema de Limpeza e o depósito de água pisca branco. Os botões de extracção permanecem fixos em verde.	. Verifique se o depósito de água está cheio. . Faça uma Limpeza (Pág. 9).
8. O ícone de cápsula fixo em laranja. Todos os outros ícones estão apagados.	. Retirar o depósito de cápsulas usadas e verificar se a Cápsula não ficou presa na saída de cápsulas. Caso o problema persista, pressione o botão de Expresso durante 3 segundos. De seguida, toque em qualquer botão de extracção para iniciar a máquina.
9. O ícone de cápsula pisca em laranja. Todos os outros ícones estão apagados.	. Verifique se está alguma cápsula alojada no porta-cápsulas.
10. Todos os botões de extracção piscam verde. Os ícones sistema de limpeza, depósito de cápsulas usadas e o de cápsula piscam laranja. A máquina não reage.	. Pressione o botão de Expresso durante 3 segundos. De seguida, toque em qualquer botão de extracção para iniciar a máquina.
11. O Sistema de Limpeza está fixo em laranja. Os botões de extracção permanecem fixos em verde.	. Descalcificação necessária, a máquina pode continuar a ser utilizada. . Veja o capítulo “ Descalcificação” (pág. 8).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Aviso: Confirme que desligou o equipamento da corrente eléctrica antes de o limpar. Para evitar choques eléctricos, não mergulhe o cabo, ficha ou o equipamento em água ou outro líquido. Não use nenhum agente de limpeza abrasivo ou com solventes.

- Esvazie com frequência o depósito de cápsulas usadas e o depósito de líquidos.
- O depósito de cápsulas usadas e o de líquidos devem ser lavados em água e secos com um pano macio.
- O depósito de água deve ser lavado em água corrente e limpo com um pano seco.
- Limpe as superfícies exteriores do equipamento com um pano húmido.
- Nunca deverá submergir o equipamento em água.

ENERGIA E AMBIENTE

A Delta Q está empenhada em conceber e produzir máquinas inovadoras de elevado desempenho e fácil utilização. Para melhorar o desempenho energético da máquina foram introduzidas melhorias e funções que visam a redução do consumo energético.



Esta máquina está em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/CE. A embalagem e a máquina contêm materiais recicláveis.

- Não elimine os equipamentos eléctricos como lixo doméstico, utilize a recolha selectiva. Contacte as autoridades locais relativamente aos sistemas de recolha disponíveis.
- Ao substituir equipamentos eléctricos obsoletos por novos, o vendedor está legalmente obrigado a recolher o equipamento eléctrico obsoleto para eliminação, isento de quaisquer encargos.

A Delta Q preocupa-se com a reciclagem das cápsulas usadas. Consulte o nosso Web site: mydeltaq.com para obter mais informações sobre como reciclar cápsulas usadas Delta Q ou contacte a **Linha de Serviço ao Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

ES

MÁQUINA DE CAFÉ ESPRESSO RISE MANUAL DE INSTRUCCIONES

Las precauciones de seguridad forman parte del equipo.
Lea detenidamente este manual antes de utilizar el equipo.
Consérvelo para futuras consultas.

ÍNDICE

1. ADVERTENCIAS IMPORTANTES	17
2. CONOCER SU MÁQUINA DE CAFÉ	19
3. INFORMACIÓN TÉCNICA	19
4. PRIMER USO	20
5. EXTRAER UN ESPRESSO O UN CAFÉ LARGO	21
6. EXTRAER UNA BEBIDA LARGA	21
7. PROGRAMAR EL VOLUMEN	22
8. SISTEMA DE LIMPIEZA	23
9. DESCALCIFICACIÓN	24
10. ALERTAS Y ALARMAS	25
11. ESTADOS DE LA MÁQUINA LISTA PARA USAR	26
12. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	27
13. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	28
14. ENERGÍA Y MEDIOAMBIENTE	28

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en: mydeltaq.com

Lea detenidamente todas las instrucciones del presente manual antes de instalar, conectar y utilizar el equipo.

Este manual proporciona indicaciones importantes sobre la seguridad en la instalación y el uso del equipo.

Nota: Equipo exclusivo para uso doméstico.
Conserve este manual en un lugar adecuado para futuras consultas.

El fabricante se reserva el derecho de modificar el manual sin obligación de actualizar las ediciones anteriores, salvo en casos excepcionales.

Las imágenes que contiene el presente manual son meramente ilustrativas, y pondrían no corresponder a la estética de todos los modelos de máquina a los que se refieren las instrucciones.

Asegúrese de que la superficie de apoyo no tenga fuentes de calor y que se encuentre debidamente limpia y seca.

Asegúrese asimismo de que cerca del lugar de instalación exista una toma eléctrica con conexión a tierra.

- Antes de comenzar a utilizar su equipo, asegúrese de que la mecánica y todos sus accesorios se encuentran en buen estado.
 En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50)**.
- Asegúrese de que la tensión de salida de la toma eléctrica corresponde a la tensión indicada en la placa de características de su máquina de café.
 Conecte el equipo solo a tomas eléctricas con conexión a tierra.
- No ponga el equipo en funcionamiento si el cable o la toma se encuentran dañados o averiados. Póngase en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

- Antes de comenzar a utilizar su equipo, asegúrese de que la mecánica y todos sus accesorios se encuentran en buen estado.
 En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50)**.
- Asegúrese de que la tensión de salida de la toma eléctrica corresponde a la tensión indicada en la placa de características de su máquina de café.
 Conecte el equipo solo a tomas eléctricas con conexión a tierra.
- No ponga el equipo en funcionamiento si el cable o la toma se encuentran dañados o averiados. Póngase en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50)**.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con calificación similar para evitar peligros.
- En caso de emergencia, retire inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica.
- No deje el cable eléctrico colgado sobre una mesa o barra.
 No deje que el cable eléctrico entre en contacto directo con superficies calientes.
- Para desconectarlo, retire la clavija eléctrica de la correspondiente toma.
 Coja siempre la clavija, no tire del cable.
- Desconecte la clavija eléctrica de su toma cuando el equipo eléctrico no esté utilizándose o antes de limpiarlo.
- Para proteger a las personas contra incendios, descargas eléctricas y heridas, no sumerja el cable, la clavija eléctrica o el equipo en agua u otro líquido.
- Si es necesaria una extensión, utilice solo la conexión a tierra.
- No toque el equipo con las manos mojadas o húmedas.
- Llene el depósito solo con agua potable fría. Nunca llene el depósito de agua con leche, óleo, aceite u otros líquidos similares.
- Vacíe el depósito de agua si la máquina no se utiliza durante un largo periodo de tiempo.
- No utilice el equipo en el exterior ni lo exponga a agentes atmosféricos (lluvia, sol y otros).
- Este aparato se considera adecuado para el uso en países con un clima templado. El aparato también se puede utilizar en otros países.

- El aparato debe conectarse a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una tasa de corriente residual no superior a 30 mA.
- Este equipo solo está concebido para el uso doméstico y casos similares, como:
 - cocinas colectivas en establecimientos comerciales, oficinas y otros lugares de trabajo;
 - casas rurales;
 - por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos de tipo “alojamiento y desayuno”.
- No utilice el equipo para otros fines diferentes del previsto.
- No sitúe el equipo cerca o sobre un fogón a gas o eléctrico caliente, ni dentro de un horno calentado.
- No deje el equipo conectado sin vigilancia.
- No coloque los dedos en el porta-cápsulas, podría provocar quemaduras.
- Limpie todas las piezas desmontables con agua. Las superficies exteriores del equipo deben limpiarse con un paño húmedo.
- Deberá existir una estricta vigilancia cuando el equipo eléctrico sea utilizado por o cerca de niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y más, y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o falta de experiencia y conocimiento, siempre que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con este equipo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidad física, mental o sensorial o falta de experiencia y conocimiento, siempre que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso del apartado de manera segura y comprendan los peligros que implica.

Los niños no deberán jugar con el aparato.

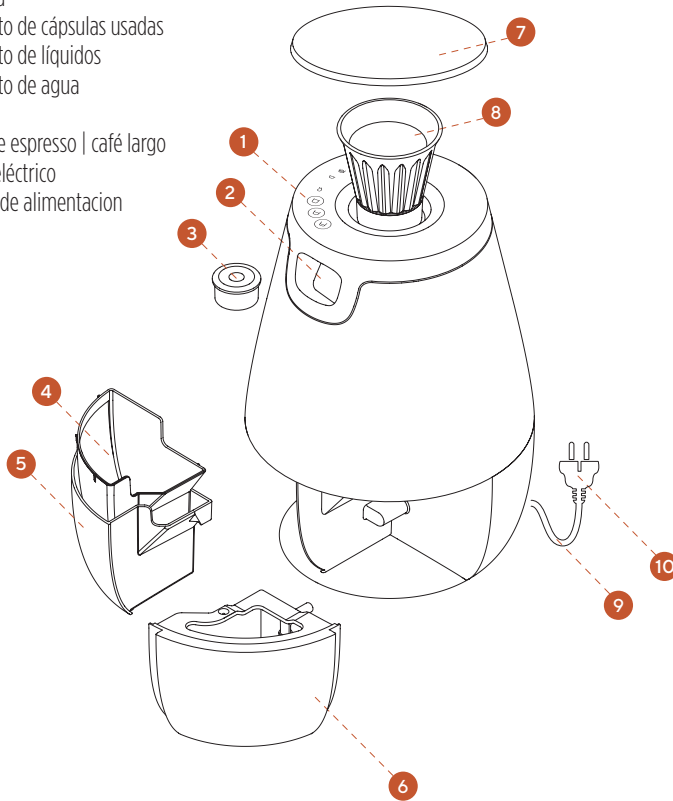
- La cafetera no debe colocarse en un armario cuando se esté utilizando.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del equipo podrá provocar un incendio, descarga eléctrica o heridas en personas.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del equipo, desconéctelo de la corriente eléctrica y no intente repararlo personalmente. Entre en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

Nota: Si no se cumplen estas advertencias, podrá poner en riesgo la seguridad del equipo y de su usuario.


- En el momento del primer uso, es posible que el equipo emita algún olor provocado por los materiales de aislamiento y por los elementos sujetos al calentamiento. Este inconveniente desaparece en pocos minutos.
- Algunas máquinas podrán presentar señales de uso previo, debido a las rigurosas pruebas de control de calidad.
- La instalación debe efectuarse siguiendo las instrucciones del fabricante. Una instalación incorrecta podrá provocar daños materiales, por los cuales el fabricante no podrá ser considerado responsable.
- El fabricante no podrá ser considerado responsable por posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales.
- En caso de uso indebido o incumplimiento de las instrucciones de uso, el fabricante rechaza cualquier responsabilidad y anulará la respectiva garantía.
- Este equipo ha sido desarrollado para extraer bebidas a través del uso de cápsulas Delta Q. La calidad de Delta Q está garantizada cuando las cápsulas Delta Q sean utilizadas en equipos Delta Q.

CONOCER SU MÁQUINA DE CAFÉ

1. Interfaz táctil
2. Porta-cápsulas
3. Cápsula
4. Depósito de cápsulas usadas
5. Depósito de líquidos
6. Depósito de agua
7. Tapón
8. Vaso de espresso | café largo
9. Cable eléctrico
10. Clavija de alimentación



INTERFAZ TÁCTIL

-  --- Depósito de Cápsulas Usadas
-  --- Cápsula
-  --- Sistema de Limpieza
-  --- Botón Bebidas Largas
-  --- Botón Café Largo
-  --- Botón Espresso

INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo: Rise

Consumibles: Cápsulas Delta Q

Expulsión: Ejeção automática de cápsulas usadas

Dimensiones: L: 195 mm A: 288 mm

Peso aproximado: 3,7 kg

Capacidad del depósito de agua: 300 ml

Capacidad del depósito de cápsulas usadas: 5 cápsulas

Potencia: 1250 W

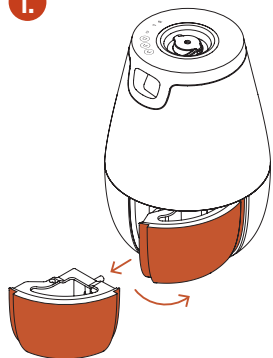
Voltaje: 220 - 240 V

Frecuencia: 50 - 60 Hz

MODO DE ARRANQUE

El Modo de Arranque es ejecutado una única vez, en la primera utilización de la máquina. La máquina puede hacer algún ruido debido a que el circuito de agua se encuentra vacío.

1.

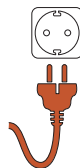


NOTA: NO INTRODUZCA NINGÚN VASO O CÁPSULA.



- Retire el depósito de agua. Llene el depósito de agua con agua mineral hasta la marca del límite máximo. Colóquelo en la posición inicial. Asegúrese de que el depósito haya quedado bien colocado.

2.



- Conecte la clavija eléctrica en la respectiva toma. El botón de Espresso se enciende en verde.
- **Accione el botón de Espresso.** La máquina inicia el proceso de limpieza (el Sistema de Limpieza parpadean en color naranja), la limpieza puede llevar hasta 3 minutos.



Calentamiento

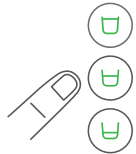
- Al terminar el proceso de limpieza, la máquina empieza el calentamiento (los botones de extracción parpadean en verde (aprox. 40 segundos)). Los botones de extracción se mantienen en verde, la máquina estará lista para usar.

EXTRAER UN ESPRESSO O UN CAFÉ LARGO

Nota: Siempre que cambie el tipo de bebida (Espresso | Café Largo y Bebidas Largas), deberá realizar la acción Sistema de Limpieza (véase pág. 23).

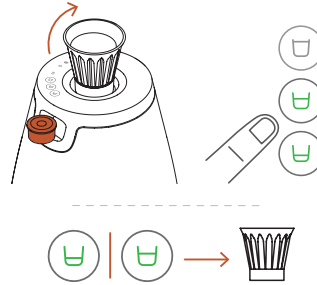
1.

- Retire el depósito de agua.
Llene el depósito de agua con agua mineral hasta la marca del límite máximo.
Colóquelo en la posición inicial.



- Para encender la máquina, toque cualquier botón de extracción.
Cuando los botones de extracción dejen de parpadear en verde (aprox. 40 segundos), la máquina estará lista para usar.
Los botones de extracción se mantienen en verde.

2.



- Introduzca una cápsula Delta Q con la película hacia abajo en el orificio del porta-cápsulas.
Coloque un vaso de Espresso | Café Largo y hágalo girar en sentido horario hasta sentir que el vaso quede encajado.

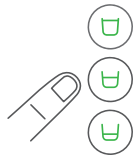
Toque el botón Espresso o el botón de Café Largo para iniciar la extracción de la bebida deseada.
La extracción se detiene automáticamente.
Cuando se retira el vaso, se libera la cápsula.

Nota: Durante la extracción de la bebida, se puede tocar cualquier botón de extracción para detener la extracción.
Si desea obtener más cantidad de bebida, accione nuevamente el botón de extracción.

EXTRAER UNA BEBIDA LARGA

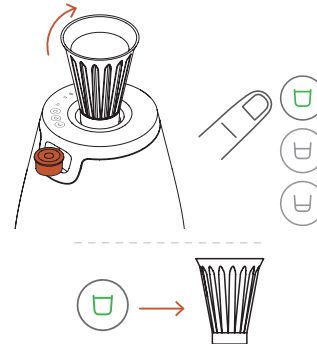
1.

- Retire el depósito de agua.
Llene el depósito de agua con agua mineral hasta la marca del límite máximo.
Colóquelo en la posición inicial.



- Para encender la máquina, toque cualquier botón de extracción.
Cuando los botones de extracción dejen de parpadear en verde (aprox. 40 segundos), la máquina estará lista para usar.
Los botones de extracción se mantienen en verde.

2.

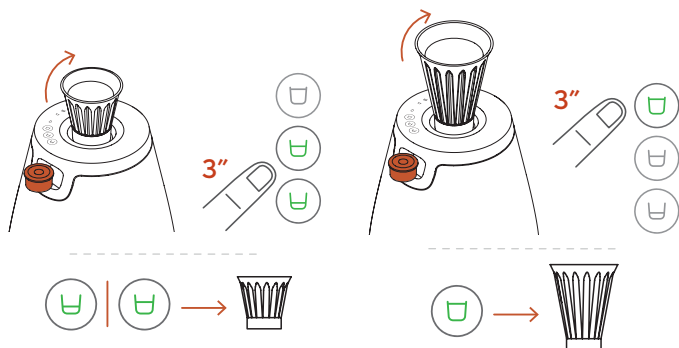


- Introduzca una cápsula Delta Q con la película hacia abajo en el orificio del porta-cápsulas.
Coloque un vaso alto y hágalo girar en sentido horario hasta sentir que el vaso quede encajado.
Toque el botón de Bebidas Largas para iniciar la extracción de la bebida deseada.

La extracción se detiene automáticamente.
Cuando se retira el vaso, se libera la cápsula.

Nota: Durante la extracción de la bebida, se puede tocar cualquier botón de extracción para detener la extracción.
Si desea obtener más cantidad de bebida, accione nuevamente el botón de extracción.

PROGRAMAR EL VOLUMEN



- Introduzca una cápsula Delta Q con la película hacia abajo en el orificio del porta-cápsulas. Coloque un vaso de Espresso o un vaso de Bebidas Largas. Pulse el botón de extracción deseado durante 3 segundos para iniciar la extracción de la bebida deseada. Toque cualquier botón de extracción para detener la programación del volumen. La bebida seleccionada parpadea 3 veces para confirmar la programación. El equipo memoriza el volumen y pasará a extraerlo hasta que defina una nueva programación.

Nota: Si no presiona ningún botón de extracción para finalizar la operación, el equipo asumirá automáticamente el volumen máximo de 60cc (Espresso | Café Largo) y 150cc (Bebidas Largas).

El volumen mínimo programable es de 20cc.

RESTAURAR DEFINICIONES DE FÁBRICA



- Pulse los botones Espresso y Bebidas Largas más de 3 segundos. Todos los botones de extracción parpadean 3 veces para confirmar. El equipo se desconecta automáticamente. El equipo vuelve al Modo de Arranque (pág. 20).

MODO AHORRO DE ENERGÍA



- El equipo entra en modo de ahorro de energía tras 3 minutos de inactividad. Todos los iconos se apagan. El depósito de agua parpadea en blanco. El equipo se apaga automáticamente tras 10 minutos de inactividad.

Si lo desea, podrá siempre apagar el equipo pulsando el botón Espresso durante 3 segundos sin introducir vaso.

Nota: Cuando el equipo entra en modo de ahorro de energía y hay una cápsula dentro del grupo de extracción, la cápsula se libera.

SISTEMA DE LIMPIEZA

Nota: Siempre que cambie el tipo de bebida (Espresso | Café Largo y Bebidas Largas), deberá realizar la acción **Sistema de Limpieza**.



Nota: No coloque cápsula y vaso para efectuar el Sistema de Limpieza.

- Confirme que el depósito de agua esté lleno. Pulse el botón Sistema de Limpieza durante 3 segundos, para iniciar la limpieza. Todos los botones de extracción se apagan. El botón Sistema de Limpieza parpadea en naranja durante la limpieza y el depósito de agua se mantiene en blanco.



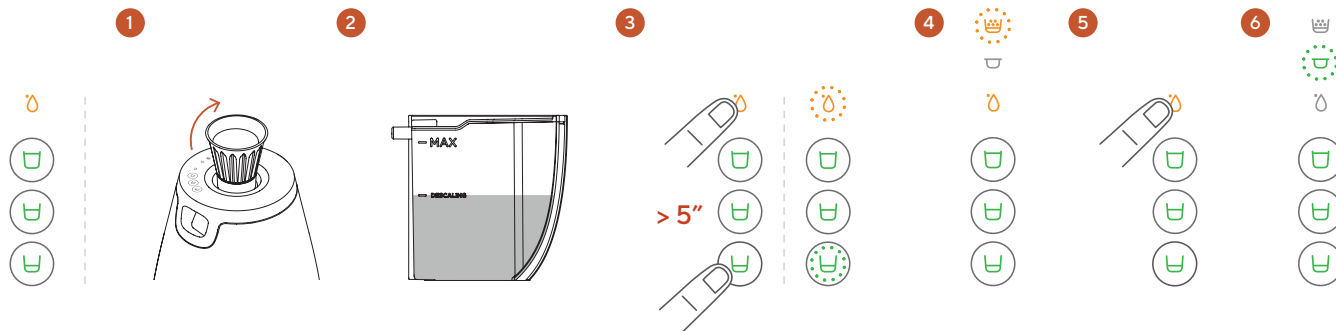
- Cuando el Sistema de Limpieza termine, todos los botones de extracción permanecen en verde y el depósito de agua permanece en blanco. Retire el depósito de cápsulas usadas y proceda a su limpieza. Retire el depósito de agua y vuelva a rellenarlo.

Nota: Para interrumpir el Sistema de Limpieza, toque cualquier botón de extracción. Si retira el depósito de cápsulas usadas, el Sistema de Limpieza se detiene inmediatamente.

LIMPIEZA AUTOMÁTICA DEL CIRCUITO INTERNO

Periódicamente, el equipo realiza una limpieza automática del circuito interno que no se puede interrumpir. El equipo está lista para usar después de esta limpieza.

DESCALCIFICACIÓN



Se recomienda que realice la descalcificación del equipo cada 1000 extracciones. La alerta de descalcificación es automática. El Sistema de Limpieza se mantiene en naranja. Todos los botones de extracción permanecen en verde.

Evite el contacto del producto descalcificador con los ojos, piel, máquina y superficies alrededor de esta.

Nota: No coloque ninguna cápsula para efectuar la Descalcificación.

- Coloque un vaso de Espresso (1).
Retire el depósito de cápsulas usadas y proceda a su limpieza. Disuelva en un recipiente 2 cucharaditas de descalcificador Delta Q con 150 ml de agua. Vierta la solución en el depósito de agua hasta la marca "descaling" (2).
- Pulse al mismo tiempo el botón Espresso y el botón Sistema de Limpieza durante 5 segundos hasta que empiece el proceso. El botón Espresso parpadea en verde y el botón Sistema de Limpieza parpadea en naranja (3).

Cuando la descalcificación termine en esta fase, el Sistema de Limpieza y el depósito de cápsulas usadas permanecerá en naranja (4) y el depósito de agua parpadean en blanco.

- Retire el depósito de cápsulas usadas y proceda a su limpieza. Lave el depósito de agua y vuelva a rellenarlo hasta la marca "descaling". Toque el botón Sistema de Limpieza para volver a la descalcificación. Cuando la descalcificación finalice, todos los botones de extracción permanecen en verde y el icono de cápsula parpadea en verde (6).

Nota: Si se retira el depósito de agua, el depósito de cápsulas usadas o el vaso, la descalcificación entra en modo de "pausa".

Para retomar la descalcificación, toque el botón Sistema de Limpieza.

ALERTAS Y ALARMAS

Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50)



Falta de agua

El icono Sistema de Limpieza y el depósito de agua parpadean en naranja. Los botones de extracción permanecen verdes. Deberá volver a rellenar el depósito de agua.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Llene el depósito de agua y toque cualquier botón de extracción para volver a extraer la bebida. Si el problema persiste, entre en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.



Error de flujo de agua

El icono Sistema de Limpieza permanece en naranja y el depósito de agua parpadea en naranja.



Los botones de extracción permanecen verdes. Compruebe que el depósito de agua contenga agua.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pulse el botón Espresso durante 3 segundos. El equipo se reiniciará y volverá al modo de ahorro de energía. Luego presione cualquier botón de extracción para iniciar el equipo. Si el problema persiste, entre en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.



Cápsula obstruida

El icono de cápsula permanece en naranja. Todos los demás iconos se apagan.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Retire el depósito de cápsulas usadas y compruebe que la cápsula no se ha quedado atascada en la salida de cápsulas. Si el problema persiste, pulse el botón Espresso durante 3 segundos. El equipo se reiniciará y volverá al modo de ahorro de energía. Luego presione cualquier botón de extracción para iniciar el equipo. Si el problema persiste, entre en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.



Obstrucción en la entrada del porta-cápsulas

El icono de Cápsula parpadea en naranja. Todos los demás iconos se apagan.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Compruebe si hay cápsulas atascadas en la entrada del porta-cápsulas. Si el problema persiste, entre en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.



Depósito de cápsulas usadas lleno o fuera de lugar

El icono del depósito de cápsulas usadas parpadea en naranja.

Todos los botones de extracción se apagan.

Retire el depósito de cápsulas usadas y proceda a su limpieza.



Avería del sensor de temperatura

Todos los botones de extracción parpadean en verde. El Sistema de Limpieza, depósito de cápsulas usadas y el de cápsulas parpadean en naranja.

El depósito de agua parpadea en naranja. El equipo no reacciona.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pulse el botón Espresso durante 3 segundos. El equipo se reiniciará y volverá al modo de ahorro de energía. Luego presione cualquier botón de extracción para iniciar el equipo. Si el problema persiste, entre en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.



Descalcificación

El icono Sistema de Limpieza permanece en naranja.

Los botones de extracción permanecen verdes.

La alerta de descalcificación es automática.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Debes descalcificar (pág. 24).

ESTADOS DE LA MÁQUINA | LISTA PARA USAR



Sin vaso y sin cápsula

Los botones de extracción permanecen verdes.



Con vaso y sin cápsula

Los botones de extracción permanecen verdes, la intensidad del LED aumenta. El icono de cápsula parpadea en verde.



Sin vaso y con cápsula

Los botones de extracción permanecen verdes. El icono de cápsula permanece en verde.



Con vaso y con cápsula

Los botones de extracción permanecen verdes, la intensidad del LED aumenta. El icono de cápsula permanece en verde.

Nota: Los botones de extracción solo actúan en este modo Lista para usar.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. El equipo no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> . Asegúrese de haber enchufado el enchufe de alimentación. . Compruebe la red eléctrica o la toma.
2. El equipo no arranca y el botón Espresso permanece en verde.	<ul style="list-style-type: none"> . Consulte el capítulo “Modo de Arranque” (pág. 20); o toque el botón Espresso para empezar el proceso de limpieza.
3. No sale café ni agua.	<ul style="list-style-type: none"> . Compruebe que el depósito de agua esté lleno. . Compruebe que el ícono de la cápsula parpadea en verde. Si es así, coloque la cápsula.
4. El equipo se apaga.	<ul style="list-style-type: none"> . Para ahorrar energía, el equipo se apaga después de 3 minutos de inactividad. . Consulte el capítulo “Modo de ahorro de energía” (pág. 22).
5. La bebida sale salpicando.	<ul style="list-style-type: none"> . Compruebe que el recipiente se haya lavado bien y que no haya residuos de café en el fondo.
6. Pulso el botón de extracción pero no sale café.	<ul style="list-style-type: none"> . Compruebe que el depósito de agua esté lleno. . Desenchufe el equipo y vuelva a enchufarla.
7. El icono Sistema de Limpieza parpadean en naranja y el depósito de agua parpadean en blanco. Los botones de extracción permanecen verdes.	<ul style="list-style-type: none"> . Compruebe que el depósito de agua esté lleno. . Realice una Limpieza (pág. 23).
8. El ícono de la cápsula permanecen en naranja. Todos los demás iconos están apagados.	<ul style="list-style-type: none"> . Retire el depósito de cápsulas usadas y compruebe que la cápsula no se ha quedado atascada en la salida de cápsulas. Pulse el botón Espresso durante 3 segundos. A continuación, toque cualquier botón de extracción para poner en marcha el equipo.
9. El icono de la cápsula parpadea en naranja. Todos los demás iconos están apagados.	<ul style="list-style-type: none"> . Compruebe que no existan cápsulas atascadas en el porta-cápsulas.
10. Todos los botones de extracción parpadean en verde. Los iconos del Sistema de Limpieza, depósito de cápsulas usadas y de cápsulas parpadean en naranja. El equipo no reacciona.	<ul style="list-style-type: none"> . Pulse el botón Espresso durante 3 segundos. A continuación, toque cualquier botón de extracción para poner en marcha el equipo.
11. El Sistema de Limpieza está fijo en naranja. Los botones de extracción permanecen verdes.	<ul style="list-style-type: none"> . Requiere descalcificación, el equipo puede seguir utilizándose. . Consulte el capítulo “Descalcificación” (pág. 24).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia: Compruebe que se haya desenchufado el equipo de la toma eléctrica antes de limpiarlo.

Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, la clavija o el equipo en agua u otros líquidos. No utilice productos de limpieza abrasivos o disolventes.

- Vacíe con frecuencia el depósito de cápsulas usadas y de líquidos.
- Los depósitos de cápsulas usadas y de líquidos se pueden lavar con agua y secar con un paño suave.
- El depósito de agua debe lavarse en agua corriente y limpiarse con un paño seco.
- Limpie las superficies exteriores del equipo con un paño húmedo.
- No debe sumergir el equipo en agua.

ENERGÍA Y MEDIOAMBIENTE

Delta Q se esfuerza por diseñar y fabricar máquinas innovadoras de elevado rendimiento y fácil manejo.

Para mejorar el rendimiento energético de la máquina, se han introducido mejoras y funciones destinadas a reducir el consumo energético.



Esta máquina cumple la Directiva Europea 2012/19/CE.
El embalaje y la máquina contienen materiales reciclables.

- No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales no clasificados, utilice instalaciones de recogida especializada. Póngase en contacto con su gobierno local para más información sobre los sistemas de recogida disponibles.
- Si los aparatos eléctricos se desechan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse en el agua subterránea y entrar en contacto con la cadena alimentaria, lo que puede afectar su salud y bienestar.

Delta Q se preocupa por el reciclaje de las cápsulas usadas.

Consulte nuestro sitio Web: mydeltaq.com para obtener más información sobre la forma de reciclar cápsulas usadas Delta Q o póngase en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

EN

RISE ESPRESSO COFFEE MACHINE INSTRUCTIONS MANUAL

The safety precautions are part of the appliance.
Read this manual carefully before using the equipment.
Keep it for future reference.

ÍNDEX

1. IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS	31
2. GETTING TO KNOW YOUR COFFEE MACHINE	33
3. TECHNICAL INFORMATION	33
4. FIRST USE	34
5. EXTRACTING ESPRESSO AND LONG COFFEE	35
6. EXTRACTING LONG DRINKS	35
7. PROGRAM VOLUMES	36
8. CLEANING SYSTEM	37
9. DESCALING	38
10. ALERTS AND WARNINGS	39
11. OPERATING STATES/READY TO USE	40
12. TROUBLESHOOTING	41
13. CLEANING AND MAINTENANCE	42
14. ENERGY AND THE ENVIRONMENT	42

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

This manual is also available in PDF format in mydelta.com

Read carefully all the instructions and save these recommendations for future reference.

This manual provides important safety informations regarding the installation and use of the appliance.

**Note: The appliance is intended for household use only.
Keep this manual in an appropriate place for future reference.**

The manufacturer reserves the right to change the manual without any obligation to update previous editions, except in exceptional circumstances. After removing the machine from its packaging, place it base downwards in a safe, flat horizontal place, where there is no other equipment or articles which may impair use, or allow the machine to be knocked or damaged. Check that the support surface has heating sources and that it is properly clean and dry.

Also confirm whether there is an earthed electrical socket near the installation site.

- Before using your equipment for the first time, make sure the machine and all its accessories are present and in a good state of repair. Where in doubt, do not use the appliance and contact the **Customer Service and Support (00 800 20 50 20 50)**.
- Confirm whether the output voltage of the electrical socket corresponds to the voltage stated on the classification label of your coffee machine. Connect the appliance only to grounded electrical outlets.
- Do not turn the equipment on if the cable or socket are damaged or malfunctioning. Contact **Customer Service and Support (00 800 20 50 20 50)**.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- In case of emergency: immediately remove the plug from the outlet.
- Do not let the cord hanging over a table or counter.
Do not let the cord get in direct contact with hot surfaces.
- To switch off, remove the power plug from the respective outlet. Always hold the plug. Never apply pressure on the cord.
- Remove the plug from the respective outlet when the appliance is not being used or before cleaning it.
- In order to protect people from fire, electrical shocks and personal injuries, do not immerse the cord, plug or appliance in water or other liquid.
- In case an extension cord is needed, use only a grounded one.
- Do not touch the cord when your hands are wet or moist.
- Fill the water tank only with cold drinking water. Never fill the water tank with milk, oil/olive oil or other similar liquids.
- Empty the water tank when the machine is not used for an extended period of time.
- Do not use the appliance outdoors, or exposed to weathering agents (rain, sun and others).
- This appliance is considered to be suitable for use in countries having a warm damp equable climate. It may also be used in other countries.
- The appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- This appliance is intended for household use only and similar applications, such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by guests in hotels, motels and other residential type environments;
 - in bed-and-breakfast type environments.
- Do not use the appliance for other than the intended purposes.
- Do not place the appliance near or over an electric or gas hot stove or in a heated oven.
- Do not leave appliance on while unattended.

- Do not put your fingers into the coffee outlet, as this can cause burns.
- Do not put your fingers into the capsule holder, as this can cause burns.
- Clean all the detachable parts with water. The exterior surfaces of the appliance must be cleaned with a damp cloth.
- Close supervision is required when the appliance is used by or near children.
- This appliance may be used by children aged from 8 years above and by people with reduced physical, sensory and mental capacity or people with lack of experience or knowledge, as long as under supervision or they have been given instructions of how to use the appliance in a safe way and are able to understand the potential hazards on doing so.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental experience and knowledge if they have been given supervision or instruction appliance in safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with appliance.
- The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
- The use of accessories not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock and personal injuries.
- In case of failure and/or malfunction of the appliance, unplug it from the power outlet and do not try to repair it yourself.
Contact the **Customer Service and Support (00 800 20 50 20 50)**.
- The installation must be performed in accordance with the manufacturer's instructions. An incorrect installation may cause damage to the appliance's parts, which the manufacturer cannot be held responsible for.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from the improper, erroneous and irrational use of the appliance.
- In case of misuse or failure to comply with the instructions, the manufacturer declines any responsibility and will void the respective warranty.
- This appliance was developed to extract beverages through the use of Delta Q capsules. Delta Q capsules quality is guaranteed when Delta Q capsules are used in Delta Q appliances.

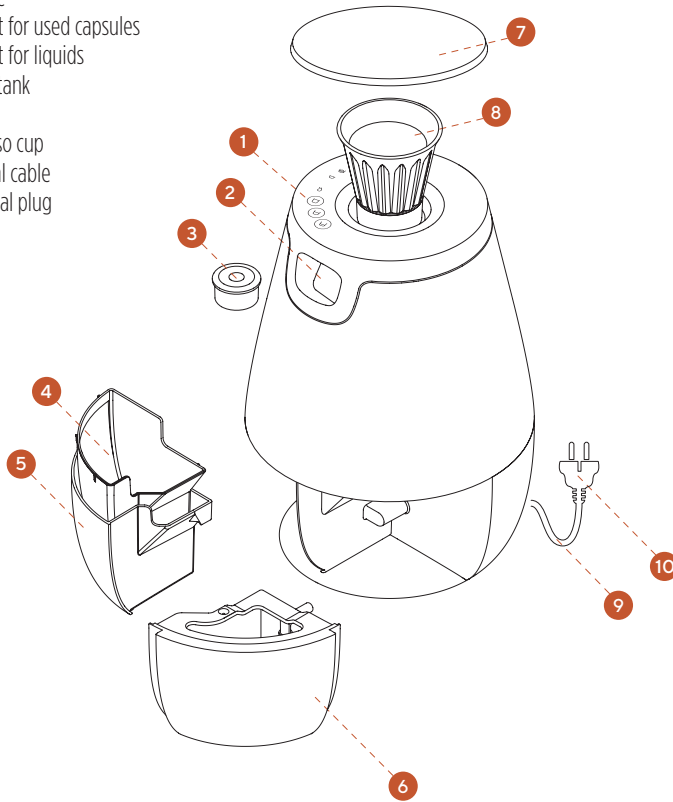
Note: The failure to comply with these safeguards may compromise the appliance and the user security.

- The first time you use the appliance, it is possible that some odour may be released, caused by the insulating materials and the appliance's parts subjected to heating. This inconvenience disappears in a few minutes.

GETTING TO KNOW YOUR COFFEE MACHINE

TOUCH-SCREEN INTERFACE

1. Touch-screen interface
2. Capsule-holder
3. Capsule
4. Deposit for used capsules
5. Deposit for liquids
6. Water tank
7. Lid
8. Espresso cup
9. Electrical cable
10. Electrical plug



 --- Deposit for used capsules

 --- Capsule

 --- Cleaning system

 --- Long Drinks button

 --- Long Coffee button

 --- Espresso button

TECHNICAL INFORMATION

Model: Rise

Consumables: Delta Q capsules

Ejection: Automatic ejection of used capsules

Dimensions: W: 195 mm H: 288 mm

Approximate weight: 3,7 kg

Water tank capacity: 300 ml

Deposit for used capsules capacity: 5 capsules

Power: 1250 W

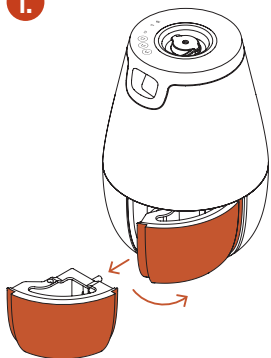
Voltage: 220 - 240 V

Frequency: 50 - 60 Hz

START-UP MODE

Start-up Mode is used just once when the machine is first used. The machine may make a noise due to the water circuit being empty.

1.

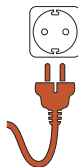


NOTE: DO NOT INSERT NEITHER A CUP
OR A CAPSULE



- Remove the water tank.
Fill the water tank with mineral water up to the maximum limit mark.
Place it back in its initial position.
Make sure that it is properly inserted.

2.



- Plug the lead into the socket.
The Espresso button stays green.
- Press the Espresso button.
The machine begins the Cleaning process (the cleaning system flashes orange), which may last up to 3 minutes.



Heating

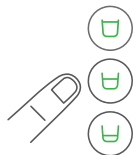
- When the Cleaning process ends, the machine starts heating up (the extraction buttons flash green (for about 40 seconds).
The extraction buttons stay green and the machine is Ready for Use.

EXTRACTING AN ESPRESSO OR A LONG COFFEE

Note: Whenever changing the type of beverage (Espresso | Long Coffee or Long Drinks), you should always run the **Cleaning System** (see: page 37).

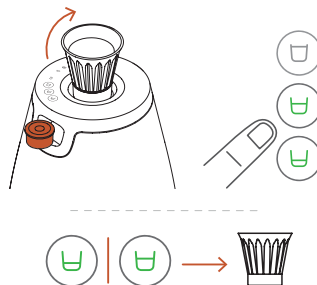
1.

- Remove the water tank.
Fill the water tank with mineral water up to the maximum limit mark.
Place it back in its initial position.



- To turn the machine on, press any of the extraction buttons.
When the extraction buttons stop pulsing green (approx. 40 seconds), the machine is ready for use.
The extraction buttons stay green.

2.



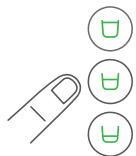
- Insert a Delta Q capsule with film side down into the capsule holder.
Rotate an espresso cup clockwise until you feel it click into place.
Press the Espresso or Long Coffee button to start the beverage extraction.
The extraction will stop automatically.
When the cup is removed, the capsule is discarded.

Note: During the extraction, any button can be pressed to stop the process. If you want more, just press the extraction button again.

EXTRACTING A LONG DRINKS

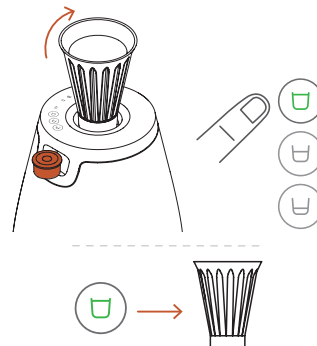
1.

- Remove the water tank.
Fill the water tank with mineral water up to the maximum limit mark.
Place it back in its initial position.



- To turn the machine on, press any of the extraction buttons.
When the extraction buttons stop pulsing green (approx. 40 seconds), the machine is ready for use.
The extraction buttons stay green.

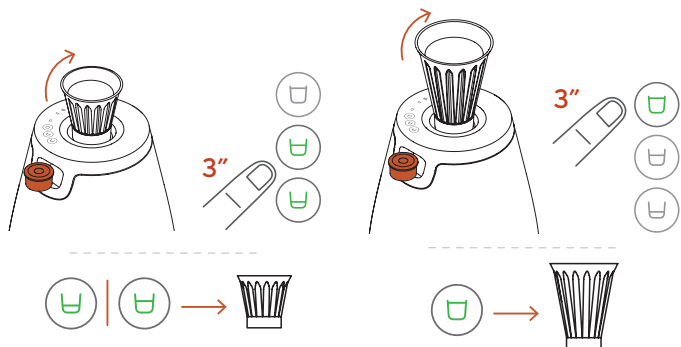
2.



- Insert a Delta Q capsule with film side down into the capsule holder.
Rotate a long drinks cup clockwise until you feel it click into place.
Press the Long Drinks button to start the beverage extraction.
The extraction will stop automatically.
When the cup is removed, the capsule is discarded.

Note: During the extraction, any button can be pressed to stop the process.

PROGRAMMING VOLUMES



- Insert a Delta Q capsule with film side down into the capsule holder.
Insert an Espresso or Long drinks cup.
Press the desired button for 3 seconds to start extraction of the chosen beverage.
Press any of the extraction buttons to stop the volume programming.
The selected beverage button will blink 3 times to confirm the programming.
The machine will memorise the volume and will start to extract it until a new programme is set.

Note: If you do not press an extraction button to end the operation, the appliance will automatically extract the maximum volume of 60cc (Espresso/Long Coffee) or 150cc (Long Drinks).
The minimum programmable volume is 20cc.

RESTORING FACTORY SETTINGS



- Press the Espresso and Long Drinks buttons for more than 3 seconds.
All of the extraction buttons will blink 3 times to confirm.
The appliance switches off automatically.
The appliance returns to Start-up Mode (page 34).

STANDBY MODE

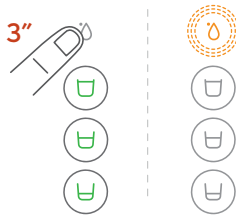


- The machine will enter stand-by mode if not used for 3 minutes, and all lights will turn off. The water tank will pulse white.
The machine will switch off automatically if unused for 10 minutes.
If preferred, the machine can always be switched off by pressing the Espresso button for 3 seconds provided no cup is inserted.

Note: Whenever the machine enters stand-by mode, any capsule that is ready to be extracted is discarded.

CLEANING SYSTEM

Note: Whenever changing the type of beverage (Espresso | Long Coffee or Long Drinks), you should always run the **Cleaning System**.



Note: Do not insert a capsule and cup to run the Cleaning System.

- Check that the water tank is full.
Press the Cleaning System button for 3 seconds to start the cleaning process.
All extraction buttons will switch off.
The Cleaning System button will pulse orange during the cleaning process and the water tank will turn a continuous white.



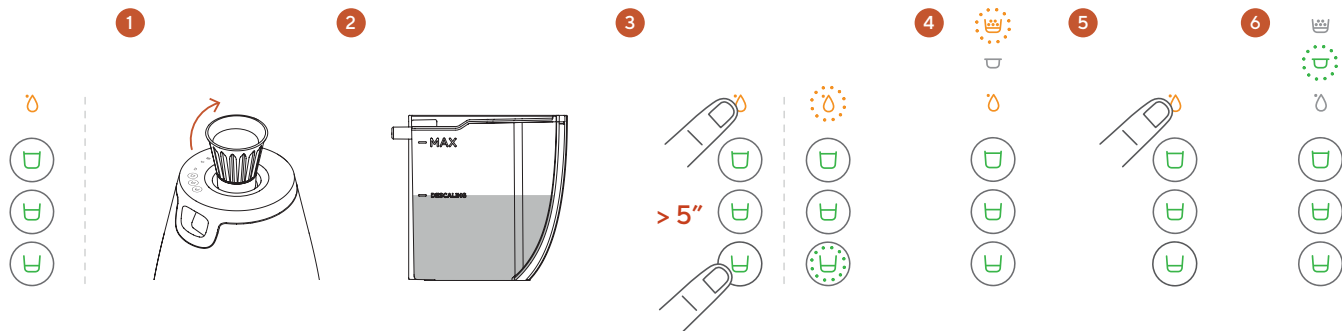
- When the Cleaning System process ends, all extraction buttons will turn a continuous green, and the water tank will turn a continuous white.
Remove the deposit for used capsules and clean it.
Remove the water tank and fill it up again.

Note: To pause the Cleaning System, press any of the extraction buttons.
If you remove the deposit for used capsules, the Cleaning System will immediately stop.

AUTOMATIC CLEANING OF THE INTERNAL CIRCUIT

Periodically, the machine performs an automatic cleaning of the internal circuit that cannot be interrupted.
The machine is ready to use after this cleaning.

DESCALING



It is recommended to descale the appliance every 1000 extractions. The descaling warning is automatic. The Cleaning System will turn a continuous orange. The extraction buttons turn a continuous green.

Follow the safety instructions shown on the Delta Q descaling kit. Avoid the descaling product coming into contact with eyes, skin, machine or surrounding surfaces.

Note: Do not insert a capsule to run the Descaling.

- Insert an Espresso cup (1).
Remove the deposit for used capsules and clean it.
Dissolve two teaspoons of Delta Q descaler in a container with 150ml of water.
Pour the solution into the water tank up to the “descaling” line (2).
- Press the Espresso and Cleaning System buttons at the same time for 5 seconds until the process starts.
The Espresso button will blink green, and the Cleaning System button will blink orange (3).

Once the descaling is finished in this phase, the Cleaning System and the deposit for used capsules will turn a continuous orange (4) and the water tank will blink white.

- Remove the deposit for used capsules and clean it.
Clean the water tank and re-fill it up to the “descaling” line.
Press the Cleaning System button to resume descaling (5).
When the descaling is finished, all extraction buttons will turn a continuous green and the capsule icon blink green (6).

Note: If the water tank, the deposit for used capsules or the cup are removed, the descaling process will “pause”.

To resume descaling, press the Cleaning System button.

ALERTS AND WARNINGS

Customer Service and Support (00 800 20 50 20 50)

**Not enough water**

The Cleaning System light and water tank blink orange.
The extraction buttons turn a continuous green.
Refill the water tank.

**TROUBLESHOOTING**

Fill the water tank and press any extraction button to restart the preparation of the beverage.
If the problem persists, contact **Customer Service and Support**.

**Water flow error**

The Cleaning System light turns orange and water tank blink orange.
The extraction buttons turn a continuous green.
Check whether the water tank contains water.

**TROUBLESHOOTING**

Press the Espresso button for 3 seconds. The machine will reset and return to Standby Mode. Then press any extraction button to start the machine.
If the problem persists, contact **Customer Service and Support**.

**Obstructed capsule**

The capsule light turns orange. All other lights switch off.

**TROUBLESHOOTING**

Remove deposit for used capsules and check that the capsule has not been stuck. If the problem persists, press the Espresso button for 3 seconds. The machine will reset and return to Standby Mode. Then press any extraction button to start the machine.
If the problem persists, contact **Customer Service and Support**.

Obstruction in the capsule holder inlet

The capsule light blinks orange. All other lights switch off.

**TROUBLESHOOTING**

Check that no capsule is stuck in the entrance of the capsule holder.
If the problem persists, contact **Customer Service and Support**.

**Deposit for used capsules is full or out of position**

The deposit for used capsules light blinks orange.
All extraction buttons switch off.
Remove the deposit for used capsules and clean it.

**Temperature sensor out of service**

All extraction buttons blink green. The Cleaning System, the deposit for used capsules and the capsule blinks orange.
The water tank blinks orange. The machine does not respond.

**TROUBLESHOOTING**

Press the Espresso button for 3 seconds. The machine will reset and return to Standby Mode. Then press any extraction button to start the machine.
If the problem persists, contact **Customer Service and Support**.

**Descaling**

The Cleaning System light turns orange.
The extraction buttons turn a continuous green.
The descaling warning is automatic.

**TROUBLESHOOTING**

You must descaling (pág. 38).

OPERATING STATES | READY TO USE



No cup and no capsule

The extraction buttons turn a continuous green.



Cup in place but no capsule

The lights on the extraction buttons remain steady green, the LED light becomes more intense.
The capsule light blinks green.



Capsule in place but no cup

The extraction buttons turn a continuous green.
The capsule light turns a continuous green.



Both cup and capsule in place

The lights on the extraction buttons remain steady green, the LED light becomes more intense.

The capsule light turns a continuous green.

Note: The extraction buttons will only respond in the Ready to Use mode.

TROUBLESHOOTING

1. The machine does not switch on.	<ul style="list-style-type: none"> . Check that you have plugged the lead into the socket. . Check the mains or the socket.
2. The machine does not start and the light on the Espresso button is steady green.	<ul style="list-style-type: none"> . See chapter “Start-Up Mode” (page 34); or press the Espresso button to start the cleaning procedure.
3. No coffee and no water come out.	<ul style="list-style-type: none"> . Check that the water tank is full. . Check that the capsule light blinks green. If it does, insert the capsule.
4. The machine switches off.	<ul style="list-style-type: none"> . To save energy, the machine will switch off automatically after 3 minutes of non-use. . See chapter “Standby Mode” (page 36).
5. Beverage is splashing out.	<ul style="list-style-type: none"> . Check that the container was properly washed and has no coffee residue on the bottom.
6. When I press the extraction button, no coffee comes out.	<ul style="list-style-type: none"> . Check that the water tank is full. . Unplug the machine and plug it back in.
7. The Cleaning System light blink orange and the water tank light blink white. The lights on the extraction buttons remain steady green.	<ul style="list-style-type: none"> . Check that the water tank is full. . Perform a cleaning procedure (page 37).
8. The capsule light is steady orange. All other lights are switched off.	<ul style="list-style-type: none"> . Remove deposit for used capsules and check that the capsule has not been stuck. If the problem persists, press and hold the Espresso button for 3 seconds. Then press any extraction button to start the machine.
9. The capsule light blinks orange. All other lights are switched off.	<ul style="list-style-type: none"> . Check that no capsule is stuck in the capsule holder.
10. All the extraction buttons blink green. The cleaning system, deposit for used capsules and capsule lights blink orange. The machine does not respond.	<ul style="list-style-type: none"> . Press and hold the Espresso button for 3 seconds. Then press any extraction button to start the machine.
11. The Cleaning System light is steady orange. The lights on the extraction buttons remain steady green.	<ul style="list-style-type: none"> . Descaling necessary, the machine may still be used. . See chapter “Descaling” (page 38).

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: Check if you unplugged the appliance from the power outlet before you clean it. To prevent electrical shocks, do not immerse the cord, plug or appliance in water or any other liquid. Do not use any abrasive or solvent-composed cleaning agent.

- Empty the deposit for used capsules and the deposit for liquids frequently.
- Use a dry cloth to clean the water tank.
- The deposit for used capsules, the cup tray and the drip basin may be washed in water and dried with a soft cloth.
- Clean the outer surfaces of the equipment with a damp cloth.
- You must never immerse the equipment in water or any other liquid.

ENERGY AND ENVIRONMENT

Delta Q is committed in designing and producing innovative, high performance machines that are easy to use.

To improve the energy performance of the machine, improvements and functions were introduced that aim at reducing the power consumption.



This machine is in compliance with the European Directive 2012/19/EU.
The packaging and the machine were partially made of recyclable materials.

- Do not dispose of electrical appliances as household waste; choose instead the appropriate disposal container for adequate recycling.
- By replacing obsolete electrical appliances with new ones, the seller is legally obliged to take charge of the obsolete electrical appliance for disposal, free or charge.

Delta Q is concerned with the recycling of the used capsules.

Check our Website: mydeltaq.com for more information on how to recycle Delta Q used capsule or contact the **Customer Service and Support (00 800 20 50 20 50)**.

FR

MACHINE À CAFÉ ESPRESSO RISE NOTICE D'UTILISATION

Les précautions de sécurité font partie de l'utilisation de l'appareil.
Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'équipement.
Conservez-le, il vous servira de référence future.

TABLE DES MATIÈRES

1. PRÉCAUTIONS D'UTILISATION	45
2. CONNAÎTRE VOTRE MACHINE À CAFÉ	47
3. INFORMATIONS TECHNIQUES	47
4. PREMIÈRE UTILISATION	48
5. EXTRAIRE UN ESPRESSO OU UN CAFÉ LONG	49
6. EXTRAIRE UNE BOISSON LONGUE	49
7. PROGRAMMER LES VOLUMES	50
8. SYSTÈME DE NETTOYAGE	51
9. DÉTARTRAGE	52
10. ALERTES ET ALARMES	53
11. ÉTATS DE LA MACHINE/PRÊTE À L'EMPLOI	54
12. PANNES	55
13. NETTOYAGE ET MAINTENANCE	56
14. ÉNERGIE ET ENVIRONNEMENT	56

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Ce manuel est également disponible au format PDF sur mydeltaq.com.

Lisez attentivement toutes les instructions et conservez ces recommandations pour une consultation ultérieure.
Ce manuel fournit des indications importantes sur la sécurité au niveau de l'installation et de l'utilisation de l'équipement.

Remarque : Équipement exclusivement prévu pour un usage domestique. Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit approprié pour de futures consultations.

Le fabricant se réserve le droit de modifier la notice d'utilisation sans obligation de mettre à jour les éditions précédentes, sauf en cas exceptionnels. Les images contenues dans cette notice sont uniquement illustratives et peuvent ne pas correspondre à l'esthétique de tous les modèles de machines auxquelles les instructions se réfèrent.
Vérifiez que la surface d'appui de la machine ne présente pas de sources de chaleur et qu'elle est propre et sèche.
Assurez-vous également de la présence d'une prise électrique reliée à la terre à proximité du lieu d'installation.

- Avant de commencer à utiliser votre équipement, vérifiez que la machine et tous ses accessoires sont en bon état.
En cas de doute, n'utilisez pas l'équipement et contactez le **Service Clients (00 800 20 50 20 50)**.
- Vérifiez que la tension de sortie de la prise électrique correspond à la tension (voltage) indiquée sur l'étiquette de classification de votre machine à café.
Ne branchez l'équipement qu'à des prises électriques reliées à la terre.
- Ne mettez pas l'équipement en fonctionnement si le câble ou la prise sont endommagés ou abîmés. Contactez le **Service Clients (00 800 20 50 20 50)**.

- Si le câble d'alimentation se trouve endommagé, celui-ci doit être remplacé par son agent de service ou par une personne dûment qualifiée afin d'éviter tout risque.
- En cas d'urgence : débranchez immédiatement la fiche électrique de la prise.
- Ne laissez pas le câble électrique pendre sur une table ou un comptoir. Veillez à ce que le câble électrique n'entre pas en contact direct avec des surfaces chaudes.
- Pour débrancher l'appareil, retirez la fiche électrique de la prise. Tenez toujours la fiche. N'exercez jamais de force sur le câble.
- Débranchez la fiche électrique de la prise quand l'équipement électrique n'est pas utilisé ou avant de procéder à son nettoyage.
- Afin de protéger les personnes contre le feu, les chocs électriques et les blessures, n'immergez pas le câble, la fiche électrique ou l'équipement dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Lorsque l'utilisation d'une rallonge électrique s'avère nécessaire, utilisez uniquement une rallonge avec liaison à la terre.
- Ne touchez pas le câble électrique avec les mains mouillées ou humides.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau potable froide. Ne remplissez jamais le réservoir à eau avec du lait, de l'huile/huile d'olive ou d'autres liquides similaires.
- Videz le réservoir à eau si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période.
- N'utilisez pas l'équipement à l'extérieur et ne l'exposez pas aux agents atmosphériques (pluie, soleil et autres).
- Cet appareil est considéré adéquat pour être utilisé dans des pays au climat tempéré. Il peut aussi être utilisé dans d'autres pays.
- L'appareil devra être fourni à travers un dispositif de courant résiduel (RCD), avec un taux de courant résiduel non supérieur à 30 mA.
- Cet équipement est uniquement conçu pour un usage domestique et des situations semblables, telles que :
 - cuisines collectives d'établissements commerciaux, bureaux et autres lieux de travail ;
 - les fermes ;

- pour les clients des hôtels, motels et autres environnements résidentiels du même type ;
- hébergements de type chambres d'hôtes.
- N'utilisez pas l'équipement à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
- Ne placez pas l'équipement à proximité ou sur une cuisinière à gaz ou électrique chaude, ni dans un four chaud.
- Ne laissez pas l'équipement branché sans surveillance.
- Ne mettez pas les doigts dans le porte-capsules, vous pourriez vous brûler.
- Nettoyez toutes les pièces amovibles avec de l'eau. Les surfaces extérieures de l'équipement doivent être nettoyées avec un chiffon humide.
- Il faudra redoubler d'attention lorsque l'équipement électrique est utilisé par ou près des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes qui manquent d'expérience ou de connaissance, si cette utilisation est surveillée ou si elles ont été informées sur la façon d'utiliser l'équipement en toute sécurité et si elles ont compris les risques éventuels.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet équipement. Le nettoyage et l'entretien de la machine à café ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans, sauf s'ils sont sous surveillance.
- Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les équipements peuvent être utilisés par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites sous surveillance ou si elles ont été informées sur la façon d'utiliser l'équipement en toute sécurité et si elles ont compris les risques éventuels. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet équipement.
- La machine à café ne doit pas être placée dans une armoire lors de son utilisation.

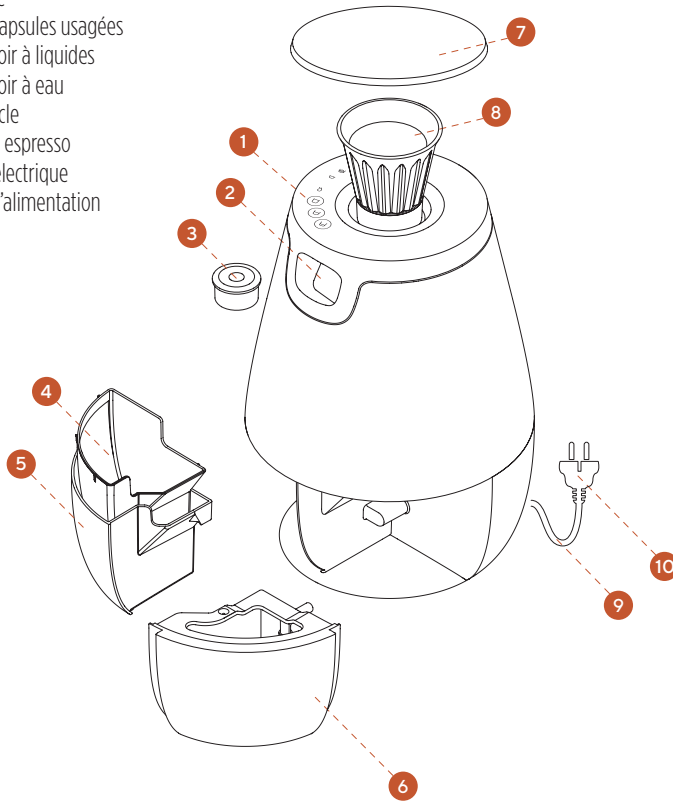
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'équipement peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures aux personnes.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'équipement, débranchez-le du courant électrique et ne tentez en aucun cas de le réparer vous-même.
Contactez le **Service Clients (00 800 20 50 20 50)**.

Remarque : le non-respect des mises en garde pourra compromettre la sécurité de l'équipement et de son utilisateur.







- Lors de la première utilisation, il est possible que l'équipement dégage une certaine odeur en raison des matériaux d'isolation et des éléments soumis au chauffage. Cet inconvénient disparaît en quelques minutes.
- Certaines machines peuvent présenter des signes d'utilisation préalable en raison des tests rigoureux de contrôle qualité.
- L'installation doit être effectuée selon les instructions du fabricant. Une installation défectueuse peut causer des dommages matériels pour lesquels le fabricant ne pourra pas être tenu responsable.
- Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable pour d'éventuels dommages dus à des utilisations inappropriées, défectueuses ou irrationnelles.

CONNAÎTRE VOTRE MACHINE À CAFÉ

1. Interface tactile
2. Porte-capsules
3. Capsule
4. Bac à capsules usagées
5. Réservoir à liquides
6. Réservoir à eau
7. Couvercle
8. Verre à espresso
9. Câble électrique
10. Fiche d'alimentation



INTERFACE TACTILE

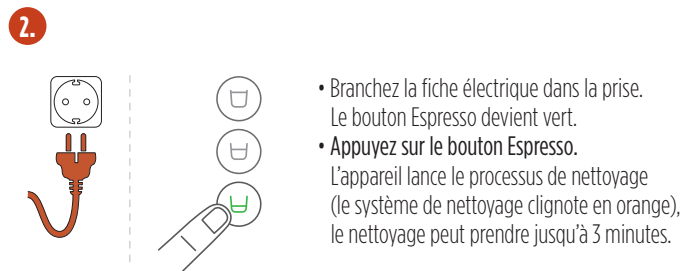
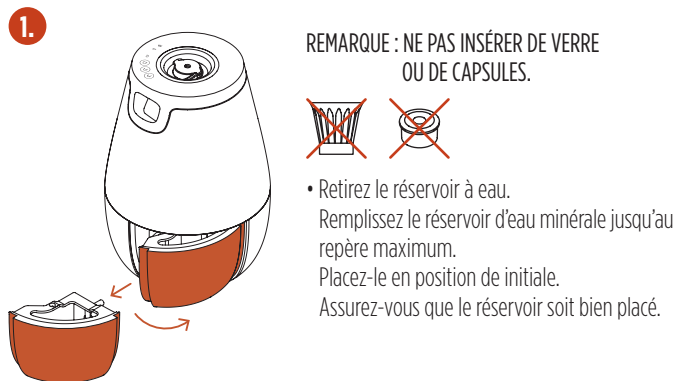
-  --- Bac à capsules usagées
-  --- Capsule
-  --- Système de nettoyage
-  --- Bouton boissons longue
-  --- Bouton café long
-  --- Bouton espresso

INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle : RISE
 Consommables : Capsules Delta Q
 Éjection : Éjection automatique de capsules usagées
 Dimensions: L : 195 mm A : 288 mm
 Poids approximatif : 3,7 kg
 Capacité du réservoir d'eau : 300 ml
 Capacité du bac à capsules usagées : 5 capsules
 Puissance : 1250 W
 Voltage : 220 - 240 V
 Fréquence : 50 - 60 Hz

MODO D'INITIATION

Le mode d'initiation n'est exécuté qu'une seule fois, lors de la première utilisation de l'appareil. L'appareil peut faire un bourdonnement dû au fait que le circuit d'eau est vide.



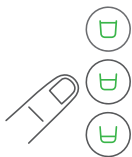
Nettoyage

- Dès que le processus de nettoyage est terminé, l'appareil commence à chauffer (les boutons d'extraction clignotent en vert (environ 40 secondes)). Les voyants des boutons d'extraction restent verts, l'appareil est prêt à l'emploi.

EXTRAIRE UN ESPRESSO OU UN CAFÉ LONG

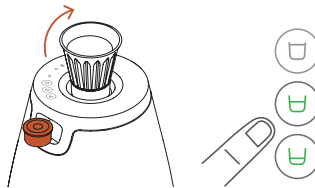
Remarque : Lorsque vous changez le type de boisson à extraire (Espresso ou Café Long et Boissons Longues), veuillez exécuter l'action **Système de nettoyage** (voir page 51).

1.



- Pour brancher l'appareil, appuyez sur n'importe quel bouton d'extraction. Lorsque les voyants des boutons d'extraction cessent de clignoter en vert (après environ 40 secondes), l'appareil est prête à l'emploi. Les voyants des boutons d'extraction restent verts.

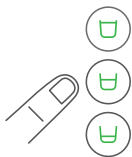
2.



- Insérez une capsule Delta Q, avec la pellicule vers le bas, dans l'orifice du porte-capsules. Placez un verre à Espresso et faites-le tourner vers la droite jusqu'à ce qu'il soit bien placé. Appuyez sur le bouton Espresso ou le bouton Café Long pour commencer l'extraction de la boisson souhaitée. L'extraction s'arrête automatiquement. Quand le verre est retiré, la capsule est libérée. **Remarque :** Durant l'extraction de la boisson, il est possible d'appuyer sur n'importe quel bouton pour stopper l'extraction.

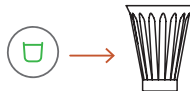
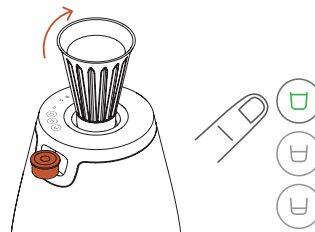
EXTRAIRE UNE BOISSON LONGUE

1.



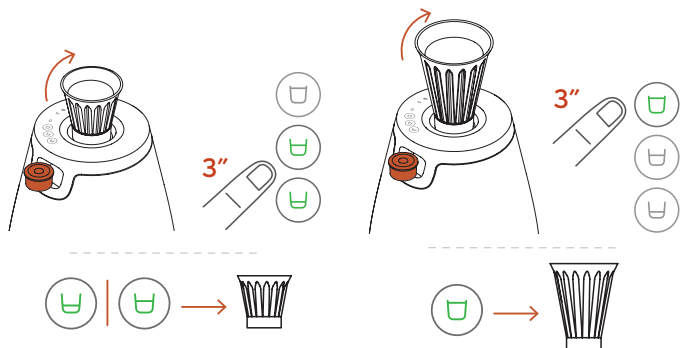
- Pour brancher l'appareil, appuyez sur n'importe quel bouton d'extraction. Lorsque les voyants des boutons d'extraction cessent de clignoter en vert (après environ 40 secondes), l'appareil est prête à l'emploi. Les voyants des boutons d'extraction restent verts.

2.



- Insérez une capsule Delta Q avec la pellicule vers le bas, dans l'orifice du porte-capsules. Placez un verre à Boissons Longues et faites-le tourner vers la droite jusqu'à ce qu'il soit bien placé. Appuyez sur le bouton Boissons Longues pour commencer l'extraction de la boisson souhaitée. L'extraction s'arrête automatiquement. Quand le verre est retiré, la capsule est libérée. **Remarque :** Durant l'extraction de la boisson, il est possible d'appuyer sur n'importe quel bouton pour stopper l'extraction.

PROGRAMMER LES VOLUMES



- Insérez une capsule Delta Q avec la pellicule vers le bas, dans l'orifice du porte-capsules. Placez un verre à Espresso | Café Long ou un verre à Boissons longues. Appuyez sur le bouton d'extraction correspondant à la boisson souhaitée durant 3 secondes. Appuyez sur n'importe quel bouton d'extraction pour stopper la programmation du volume. Le bouton clignotera 3 fois pour confirmation. L'appareil mémorise la longueur de la boisson définie et va extraire cette même longueur jusqu'à ce qu'une nouvelle programmation soit réalisée.

Remarque : Si aucun bouton d'extraction n'est actionné pour terminer l'opération, l'appareil assumera automatiquement le volume maximum de 60 ml (Espresso | Café Long) et 160 ml (Boissons Longues).

Le volume minimum programmable est de 20 ml.

RESTAURER LES RÉGLAGES PAR DÉFAUT



- Appuyez sur les boutons Espresso et Boissons Longues plus de 3 secondes. Tous les voyants des boutons d'extraction clignotent 3 fois pour confirmer. L'appareil s'arrête automatiquement. L'appareil revient au Modo D'Initiation (page 48).

MODE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

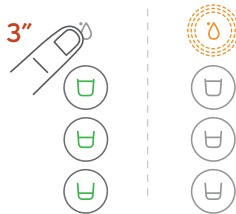
- L'appareil se met en mode économie d'énergie après 3 minutes d'inactivité et toutes les voyants s'éteignent. Le réservoir à eau clignote en blanc. L'appareil s'arrête automatiquement après 10 minutes d'inactivité.

Si vous le souhaitez, vous pouvez débrancher l'appareil en appuyant sur le bouton Espresso durant 3 secondes sans insérer de verre.

Remarque : Lorsque l'appareil se met en mode d'économie d'énergie et qu'il y a une capsule dans le groupe d'extraction, la capsule est libérée.

SYSTÈME DE NETTOYAGE

Remarque : Lorsque vous changez le type de boisson à extraire (Espresso ou Café Long et Boissons Longues), veuillez exécuter l'action **Système de nettoyage**.



Remarque : Ne placez pas de capsule ni de verre pour exécuter le Système de nettoyage.

- Assurez-vous que le réservoir à eau soit plein.
Appuyez sur le bouton Système de nettoyage durant 3 secondes pour commencer le nettoyage.
Tous les boutons d'extraction s'éteignent.
Le voyant du bouton Système de nettoyage clignote en orange durant le nettoyage et le réservoir à eau devient blanc.



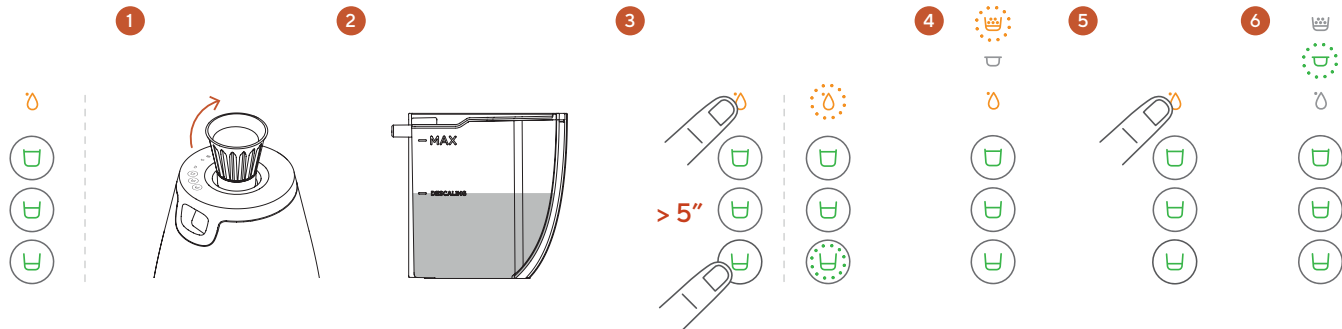
- Lorsque le Système de nettoyage termine, tous les voyants des boutons d'extraction deviennent vert et le bouton du réservoir à eau devient blanc.
Retirez le bac à capsules usagées et nettoyez-le, retirez le réservoir à eau et remplissez-le à nouveau.

Remarque : Pour interrompre le Système de nettoyage, appuyez sur n'importe quel bouton d'extraction. Si vous retirez le bac à capsules usagées, le Système de nettoyage s'arrête immédiatement.

NETTOYAGE AUTOMATIQUE DU CIRCUIT INTERNE

Périodiquement, l'appareil effectue un nettoyage automatique du circuit interne qui ne peut pas être interrompu. L'appareil est prête à l'emploi après ce nettoyage.

DÉTARTRAGE



Il est recommandé de réaliser le détartrage de l'appareil tous les 1000 extractions. L'alerte de détartrage est automatique. Le voyant du bouton Système de nettoyage devient orange.

Tous les voyants des boutons d'extraction restent verts.

Évitez le contact du produit de détartrage avec les yeux, la peau, l'appareil et les surfaces environnantes.

Remarque : Ne placez pas de capsule pour exécuter le Détartrage.

- Placez un verre à Espresso (1).
Retirez le bac à capsules usagées et nettoyez-le.
Dissolvez 2 cuillères à café de détartrant Delta Q dans 150 ml d'eau dans un récipient. Versez la solution dans le réservoir à eau jusqu'à la marque « descaling » (2).
- Appuyez en même temps sur le bouton Espresso et sur le bouton Système de nettoyage durant 5 secondes jusqu'à ce que le processus commence.
Le voyant du bouton Espresso clignote en vert et le voyant du bouton de Système de nettoyage clignote en orange (3).

Dès que le détartrage est terminé dans cette phase, le voyant du bouton de Système de nettoyage et le voyant du bac à capsules usagées fixe en orange et réservoir à eau clignotent en blanc (4).

- Retirez le bac à capsules usagées et nettoyez-le.
Lavez le réservoir à eau et remplissez-le à nouveau jusqu'à la marque « descaling ». Lorsque le détartrage est terminé, tous les voyants des boutons d'extraction deviennent verts et le bouton de capsule clignote en vert (6).

Remarque : Si le réservoir à eau, le bac à capsules usagés ou le verre sont retirés, le détartrage se met en mode « pause ».

Pour reprendre le détartrage, appuyez sur le bouton Système de nettoyage.

ALERTES ET ALARMES

Service Clients (00 800 20 50 20 50)

**Manque d'eau**

Les voyants du bouton Système de nettoyage et du réservoir à eau clignotent en orange.



Tous les voyants des boutons d'extraction restent verts. Il faut remplir le réservoir à eau.

**COMMENT PROCÉDER**

Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur un des boutons d'extraction pour relancer l'extraction de la boisson.



Si le problème persiste, contactez la ligne de **Service Clients**.

**Erreur du flux d'eau**

Le voyant du bouton du Système de nettoyage est fixe en orange et du réservoir à eau clignote en orange.



Tous les voyants des boutons d'extraction restent verts. Vérifiez si le réservoir à eau contient de l'eau.

**COMMENT PROCÉDER**

Appuyez sur le bouton Espresso pendant 3 secondes. L'appareil se réinitialisera et retournera en Mode d'économie d'énergie. Appuyez ensuite sur n'importe quel bouton d'extraction pour démarrer l'appareil.



Si le problème persiste, contactez la ligne de **Service Clients**.

**Capsule bloquée**

Le voyant de capsule est fixe en orange. Tous les autres boutons s'éteignent.

**COMMENT PROCÉDER**

Retirez le bac à capsules usagées et vérifiez que la capsule n'est pas coincée dans la sortie de capsule. Si le problème persiste, appuyez sur le bouton Espresso pendant 3 secondes. L'appareil se réinitialisera et retournera en Mode d'économie d'énergie. Appuyez ensuite sur n'importe quel bouton d'extraction pour démarrer l'appareil.

Si le problème persiste, contactez la ligne de **Service Clients**.

**Obstruction dans l'entrée du porte-capsule**

Le voyant de capsule clignote en orange. Tous les autres boutons s'éteignent.

COMMENT PROCÉDER

Vérifiez si des capsules sont bloquées dans l'entrée du porte-capsules. Si le problème persiste, contactez la ligne de **Service Clients**.

**Bac à capsules usagées plein ou hors de son emplacement**

Le voyant du bac à capsules usagées clignote en orange.

Tous les voyants des boutons d'extraction s'éteignent.

Retirez le bac à capsules usagées et nettoyez-le.

**Sonde de température défectueuse**

Tous les voyants des boutons d'extraction clignotent en vert. Les voyants système de nettoyage, bac à capsules usagées et capsules clignotent en orange. Le réservoir d'eau clignote en orange. L'appareil ne réagit pas.

**COMMENT PROCÉDER**

Appuyez sur le bouton Espresso pendant 3 secondes. L'appareil se réinitialisera et retournera en Mode d'économie d'énergie. Appuyez ensuite sur n'importe quel bouton d'extraction pour démarrer l'appareil.

Si le problème persiste, contactez la ligne de **Service Clients**.

**Détartrage**

Le voyant du bouton du Système de nettoyage est fixe en orange.

Tous les voyants des boutons d'extraction restent verts.

L'alerte de détartrage est automatique.

**COMMENT PROCÉDER**

Un détartrage doit être effectué (page 52).

ÉTATS DE LA MACHINE | PRÊTE À L'EMPLOI



Sans verre et sans capsule
Les voyants des boutons d'extraction restent verts.



Avec verre et sans capsule
Les voyants des boutons d'extraction restent verts, l'intensité de la LED augmente.
Le voyant de capsule clignote en vert.



Sans verre et avec capsule.
Les voyants des boutons d'extraction restent verts.
Le voyant de capsule est fixe en vert.



Avec verre et avec capsule.
Les voyants des boutons d'extraction restent verts, l'intensité de la LED augmente.
Le voyant de capsule est fixe en vert.

Remarque : Les voyants des boutons d'extraction ne réagissent que dans le mode "Prêt à l'emploi".

PANNES

1. L'appareil ne démarre pas.	. Vérifiez que vous avez bien branché la fiche électrique à la prise de courant. . Vérifiez le secteur ou la prise de courant.
2. L'appareil ne démarre pas et le bouton Espresso est fixé en vert.	. Voir le chapitre " Mode D'Initiation " (page. 48) ; ou appuyez sur la touche Espresso pour démarrer le nettoyage.
3. Aucun café ou eau ne sort.	. Vérifiez que le réservoir d'eau est rempli. . Vérifiez que l'icône de la capsule clignote en vert, si c'est le cas, placez la capsule.
4. L'appareil s'éteint.	. Pour économiser de l'énergie, la machine s'éteint après 3 minutes d'inactivité. Voir le chapitre " Mode économie d'énergie " (page. 50).
5. La boisson sort par petites éclaboussures.	. Vérifiez que le récipient a été bien lavé et qu'il n'y a pas de résidus de café au fond.
6. J'appuie sur le bouton d'extraction mais le café ne sort pas.	. Vérifiez que le réservoir d'eau est rempli. . Débranchez la machine et rebranchez-la.
7. L'icône du Système de Nettoyage clignotent en orange. et le réservoir d'eau clignotent en blanc. Les boutons d'extraction restent fixes en vert.	. Vérifiez que le réservoir d'eau est rempli. . Effectuez un nettoyage (page. 51).
8. L'icône de la capsule est fixe en orange. Toutes les autres icônes sont éteintes.	. Retirez le bac à capsules usagées et vérifiez que la capsule n'est pas coincée dans la sortie de capsule. Si le problème persiste, appuyez sur le bouton Espresso pendant 3 secondes Puis appuyez sur l'un des boutons d'extraction pour démarrer l'appareil.
9. L'icône de la capsule clignote en orange. Toutes les autres icônes sont éteintes.	.Vérifiez si des capsules sont logées dans le porte-capsules.
10. Tous les boutons d'extraction clignotent en vert. Les icônes du système de nettoyage, réservoir de capsule usagée et de la capsule clignotent en orange. L'appareil ne répond pas.	. Appuyez sur le bouton Espresso pendant 3 secondes. Puis appuyez sur l'un des boutons d'extraction pour démarrer l'appareil.
11. Le système de nettoyage est fixé en orange. Les boutons d'extraction restent fixes en vert.	. Un détartrage est nécessaire, l'appareil peut continuer d'être utilisée. . Voir le chapitre "Détartrage" (page. 52).

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Avertissement : Assurez-vous d'avoir débranché l'équipement de la prise électrique avant de le nettoyer.

Afin d'éviter tout choc électrique, ne pas plonger le câble, la fiche ou l'équipement dans l'eau ou un autre liquide. Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant.

- Videz régulièrement le bac à capsules usagées ainsi que le bac d'égouttage.
- Le bac à capsules usagées et le bac d'égouttage peuvent être lavés à l'eau et séchés avec un chiffon doux.
- Le réservoir à eau doit être lavé à l'eau courante et essuyé avec un chiffon sec.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

ÉNERGIE ET ENVIRONNEMENT

Delta Q s'emploie à concevoir et à produire des machines innovantes de grande qualité et facilement utilisables.

Afin d'améliorer la performance énergétique de la machine, des améliorations et des fonctions cherchant à réduire la consommation énergétique ont été mises en place.



Cet appareil est conforme à la directive européenne 2012/19/EC.
L'emballage et la machine contiennent des matériaux recyclables.

- Ne pas jeter des appareils électriques comme des déchets ménagers non triés. Utiliser des réseaux de collecte séparée. Contactez votre administration locale pour obtenir des informations concernant les systèmes de reprise et de collecte mis à disposition.
- Si des appareils électriques sont éliminés dans des décharges, il est possible que des substances dangereuses s'infiltrent dans le sol et se retrouvent dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et bien-être.

Delta Q se préoccupe du recyclage des capsules usagées.

Consultez notre site internet : mydeltaq.com pour obtenir plus d'informations sur la façon de recycler les capsules usagées Delta Q ou contactez le **Service Clients** (00 800 20 50 20 50).

PL

EKSPRES DO KAWY RISE EXPRESS INSTRUKCJA OBSŁUGI

Środki ostrożności są częścią urządzenia.

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed użyciem sprzętu.

Zachowaj go na przyszłość.

SPIS TREŚCI

1. WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	58
2. ZAPOZNANIE Z EKSPRESEM DO KAWY	61
3. INFORMACJE TECHNICZNE	61
4. TRYB POCZĄTKOWY	62
5. PRZYGOTOWANIE ESPRESSO LUB LUNGO	63
6. PARZENIE DUŻEGO NAPOJU	63
7. PROGRAMOWANIE OBJĘTOŚCI	64
8. PROGRAM CZYSZCZENIA	65
9. ODKAMIENIANIE	66
10. OSTRZEŻENIA I ALARMY	67
11. STAN URZĄDZENIA GOTOWE DO UŻYCIA	68
12. ROZWIĄZANIE PROBLEMU	69
13. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	70
14. ENERGIA I ŚRODOWISKO	70

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja obsługi jest również dostępna w formacie PDF pod adresem: mydeltaq.com

Uważnie przeczytać wszystkie zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji i zachować ją na przyszłość. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje bezpieczeństwa w zakresie instalacji i użytkowania urządzenia.

Uwaga: Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w warunkach domowych. Instrukcję zachować do użycia w przyszłości.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian w instrukcji bez obowiązku aktualizacji jej poprzednich wersji, z wyłączeniem wyjątkowych okoliczności.

Po wyjęciu z opakowania urządzenie umieścić w bezpiecznym miejscu na płaskiej, poziomej powierzchni, na której nie ma innych urządzeń lub przedmiotów, które mogłyby przeszkadzać w jego użytkowaniu lub spowodować, że zostanie zrzucone lub uszkodzone.

Sprawdzić, czy na powierzchni, na której stoi urządzenie, nie ma źródeł ciepła oraz czy jest ona czysta i sucha.

Upewnić się również, czy w pobliżu miejsca instalacji urządzenia znajduje się uziemione gniazdko elektryczne.

- Przed pierwszym użyciem urządzenia upewnić się, czy w zestawie znajdują się wszystkie akcesoria i czy urządzenie i akcesoria są w dobrym stanie technicznym. W razie wątpliwości nie korzystać z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta i **wsparcia technicznego** (info.pl@deltacafes.com).

- Sprawdzić, czy napięcie wyjściowe gniazda elektrycznego odpowiada napięciu podanemu na etykiecie ekspresu do kawy. Podłączyć urządzenie wyłącznie do uziemionych gniazd elektrycznych.
- Nie włączać urządzenia, jeżeli kabel lub gniazdko są uszkodzone lub działają nieprawidłowo. Skontaktować się z działem obsługi klienta **iwsparcia technicznego** (info.pl@deltacafes.com).
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.
- W nagłym wypadku: natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie pozostawiać kabla elektrycznego wiszącego nad stołem lub blatem. Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu kabla elektrycznego z gorącymi powierzchniami.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Zawsze trzymać za wtyczkę. Nigdy nie wyciągać kabla na siłę.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane, a także przed jego czyszczeniem.
- Aby chronić ludzi przed ogniem, porażeniem prądem elektrycznym lub obrażeniami, nie zanurzać kabla, wtyczki elektrycznej ani urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Jeżeli zachodzi konieczność skorzystania z przedłużacza, używać wyłącznie uziemionego.
- Nie dotykać przewodu mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Zbiornik napełniać tylko zimną wodą zdatną do picia. Nigdy nie napełniać zbiornika mlekiem, olejem/oliwą z oliwek ani innymi podobnymi płynami.
- Opróżnić zbiornik na wodę, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.

- Nie używać urządzenia na zewnątrz ani nie wystawiać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce i inne).
- Urządzenie jest przeznaczone jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku powyżej 8 lat, jeżeli mają zapewniony odpowiedni nadzór lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku 8 lat lub starsze i mają zapewniony odpowiedni nadzór.

Urządzenie i jego przewód zasilający trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych, lub niemające doświadczenia i wiedzy, jeżeli mają one zapewniony odpowiedni nadzór lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w warunkach domowych i podobnych, np.:
 - w kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - w gospodarstwach;
 - przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
 - w obiektach typu bed and breakfast.
- Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone.
- Nie umieszczać urządzenia na gorącej kuchence elektrycznej lub gazowej ani w ich pobliżu, ani w rozgrzanym piekarniku.

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie wkładać palców do wylotu kawy, ponieważ może to spowodować poparzenia.
- Wszystkie odłączane części umyć w wodzie. Zewnętrzne powierzchnie urządzenia czyścić wilgotną ściereczką.
- Urządzenie nie może być zanurzane w wodzie w celu czyszczenia.
- Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych przez dzieci lub w ich pobliżu zachować szczególną ostrożność i zapewnić odpowiedni nadzór.
- Używanie akcesoriów niezalecanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne obrażenia.
- Niewłaściwe używanie urządzenia może powodować obrażenia.
- Ekspresu do kawy nie umieszczać w szafce podczas jego użytkowania.
- W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego działania urządzenia odłączyć je od gniazdka elektrycznego i nie próbować go naprawiać samodzielnie. Skontaktować się z działem obsługi klienta i wsparcia technicznego (info.pl@deltacafes.com).

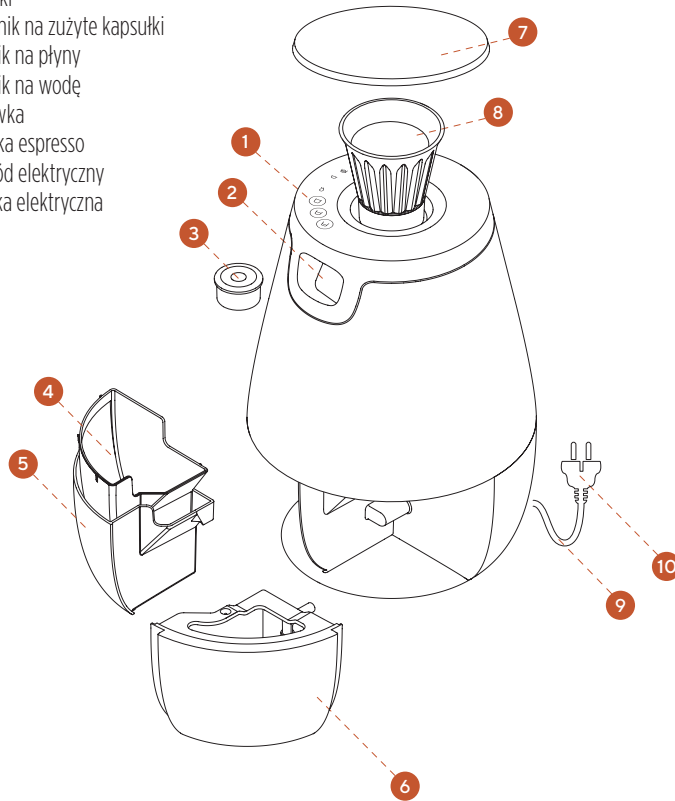
Uwaga: Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może zagrażać bezpieczeństwu urządzenia i jego użytkownika.

- Podczas pierwszego uruchomienia urządzenie może emitować nieprzyjemne zapachy, spowodowane przez materiały izolacyjne i elementy poddawane podgrzewaniu. Ta niedogodność ustąpi w ciągu kilku minut.
- Instalacja musi być wykonana zgodnie z zaleceniami producenta. Niewłaściwa instalacja może spowodować uszkodzenie części urządzenia, z tytułu którego producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności.

- Producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego, błędnego i nieracjonalnego użytkowania urządzenia.
- W przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia lub nieprzestrzegania instrukcji producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a wszelkie gwarancje tracą ważność.
- To urządzenie służy do przygotowywania napojów z kapsułek Delta Q. Jakość kapsułek Delta Q jest gwarantowana, jeżeli kapsułki Delta Q są używane w urządzeniach Delta Q.

ZAPOZNANIE Z EKSPRESEM DO KAWY

1. Interfejs dotykowy
2. Pojemnik na kapsułki
3. Kapsułki
4. Pojemnik na zużyte kapsułki
5. Zbiornik na płyny
6. Zbiornik na wodę
7. Nakrywka
8. Filiżanka espresso
9. Przewód elektryczny
10. Wtyczka elektryczna



INTERFEJS DOTYKOWY

-  --- Pojemnik na zużyte kapsułki
-  --- Kapsułki
-  --- Program czyszczenia
-  --- Przycisk duże napoje
-  --- Przycisk lungo
-  --- Przycisk espresso

INFORMACJE TECHNICZNE

Model: Rise

Materiały eksploatacyjne: Kapsułki Delta Q

Wyrzucanie kapsułek: Automatyczne wyrzucanie

Zużytych kapsułek Wymiary: L: 195 mm A: 288 mm

Przybliżona waga: 3,7 kg

Pojemność zbiornika na wodę: 300 ml

Pojemność zbiornika na zużyte kapsułki: 5 kapsułki

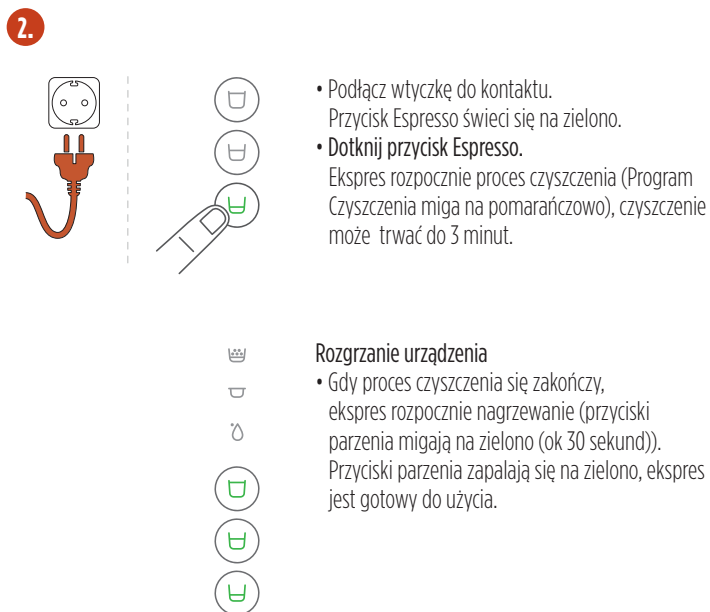
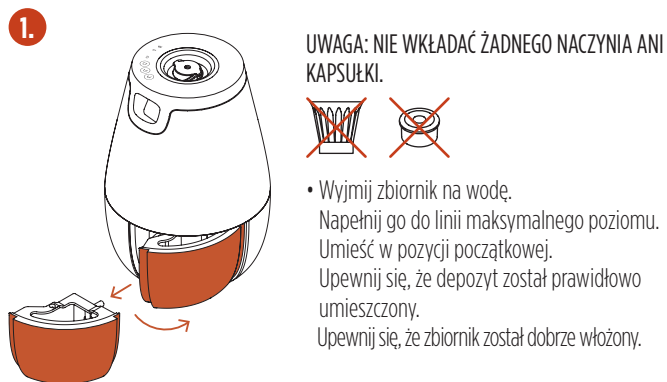
Moc: 1250 W

Napięcie: 220 - 240 V

Częstotliwość: 50 - 60 Hz

TRYB POCZĄTKOWY

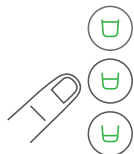
Tryb Początkowy jest wykonywany jednorazowo podczas pierwszego używania ekspresu. Ekspres może być głośny ze względu na brak wody w układzie obiegu wody.



PRZYGOTOWANIE ESPRESSO LUB LUNGO

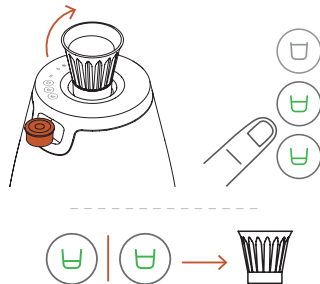
Uwaga: Każdorazowo po zmianie rodzaju napoju (Espresso | Lungo i Dużego Napoju) należy wykonać czynność **proces czyszczenia** (patrz: strona 65).

1.



- Wymij zbiornik na wodę. Napełnij go do linii maksymalnego poziomu. Umieść w pozycji początkowej.
- Aby włączyć urządzenie, dotknij dowolnego przycisku ekstrakcji. Kiedy przyciski ekstrakcji przestaną pulsować na zielono (ok. 30 sekund), urządzenie jest gotowe do użycia. Przyciski wyodrębniania są stałe na zielono.

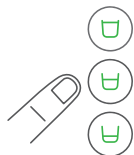
2.



- Włóż kapsułkę Delta Q, wieczkiem skierowanym w dół, do otworu na kapsułki. Umieść filiżankę na espresso | Kawa Lungo i przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do momentu, gdy poczujesz, że się wpasowała. Dotknij przycisku Espresso lub przycisku kawa Lungo, aby rozpocząć parzenieżądanego napoju. Ekstrakcja zatrzymuje się automatycznie. Po wyjęciu miseczki kapsułka zostaje uwolniona.
- Uwaga:** Podczas parzenia napoju można ponownie wcisnąć jakikolwiek przycisk parzenia w celu zatrzymania czynności. Jeśli chcesz nalać więcej napoju, ponownie naciśnij przycisk.

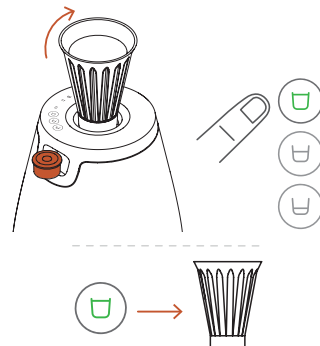
PARZENIE DUŻEGO NAPOJU

1.



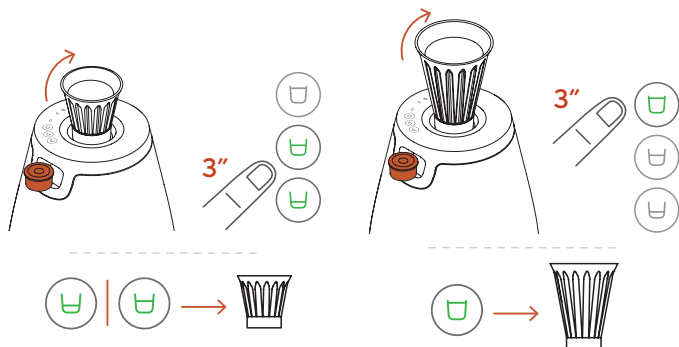
- Wymij zbiornik na wodę. Napełnij go do linii maksymalnego poziomu. Umieść w pozycji początkowej.
- Aby włączyć urządzenie, dotknij dowolnego przycisku ekstrakcji. Kiedy przyciski ekstrakcji przestaną pulsować na zielono (ok. 30 sekund), urządzenie jest gotowe do użycia. Przyciski wyodrębniania są stałe na zielono.

2.



- Włóż kapsułkę Delta Q, wieczkiem skierowanym w dół, do otworu na kapsułki. Umieść wysoki kubek napoje i przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do momentu w którym poczujesz, że się wpasował. Wciśnij przycisk dużego napoju w celu rozpoczęcia parzenia wybranego napoju. Ekstrakcja zatrzymuje się automatycznie. Po wyjęciu miseczki kapsułka zostaje uwolniona.
- Uwaga:** Podczas parzenia napoju można ponownie wcisnąć jakikolwiek przycisk parzenia w celu zatrzymania czynności. Jeśli chcesz nalać więcej napoju, ponownie naciśnij przycisk.

PROGRAMOWANIE OBJĘTOŚCI



- Włóż kapsułkę Delta Q, wieczkiem skierowanym w dół, do otworu na kapsułki. Włóż filiżankę espresso i Kawa Lungo lub kubek na duży napój. Naciśnij przycisk wybranego parzenia przez 3 sekundy, aby rozpocząć parzenieżądanego napoju. Naciśnij jakikolwiek przycisk parzenia w celu zaprzestania programowania objętości. Wybrany napój miga 3-krotnie w celu potwierdzenia zaprogramowania. Urządzenie zapamiętuje objętość i będzie parzyło taką ilość aż do nowego zdefiniowania zaprogramowania.

Uwaga: Jeśli nie zostanie naciśnięty przycisk parzenia w celu zakończenia operacji, to urządzenie automatycznie przyjmie maksymalną objętość 60cc (Espresso/Kawa Lungo) i 150cc (Duże napoje). Minimalna możliwa objętość do zaprogramowania to 20cc.

PRZYWRÓCENIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH



- Naciśnij przyciski Espresso i Dużego Napoju na dłużej niż 3 sekundy. Wszystkie przyciski ekstrakcji migają 3 razy w celu potwierdzenia. Maszyna automatycznie się wyłącza. Ekspres wraca do Trybu Początkowego (str. 62).

TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII



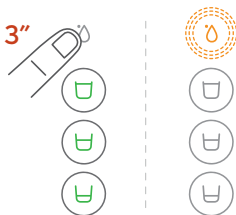
- Urządzenie przechodzi w tryb oszczędzania energii po 3 minutach bezczynności, wszystkie ikony gasną. Zbiornik na wodę pulsuje na biało. Urządzenie automatycznie wyłącza się po 10 minutach bezczynności.

Jeśli chcesz, zawsze możesz wyłączyć ekspres, naciskając przycisk Espresso przez 3 sekundy bez włożonej filiżanki.

Uwaga: Kiedy ekspres wchodzi w tryb oszczędzania energii a w środku uchwytu znajduje się kapsułka, zostanie ona wyrzucona.

PROGRAM CZYSZCZENIA

Uwaga: Każdorazowo po zmianie rodzaju napoju (Espresso | Lungo i Dużego Napoju) należy wykonać czynność **proces czyszczenia**.



Uwaga: Nie umieszczać kapsułki ani kubka w celu wykonania Programu czyszczenia.

- Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest pełny.
Naciśnij przycisk proces czyszczenia przez 3 sekundy, aby rozpocząć czyszczenie.
Wszystkie przyciski ekstrakcji gasną.
Przycisk proces czyszczenia pulsuje na pomarańczowo podczas czyszczenia i zbierania wody stały biały.



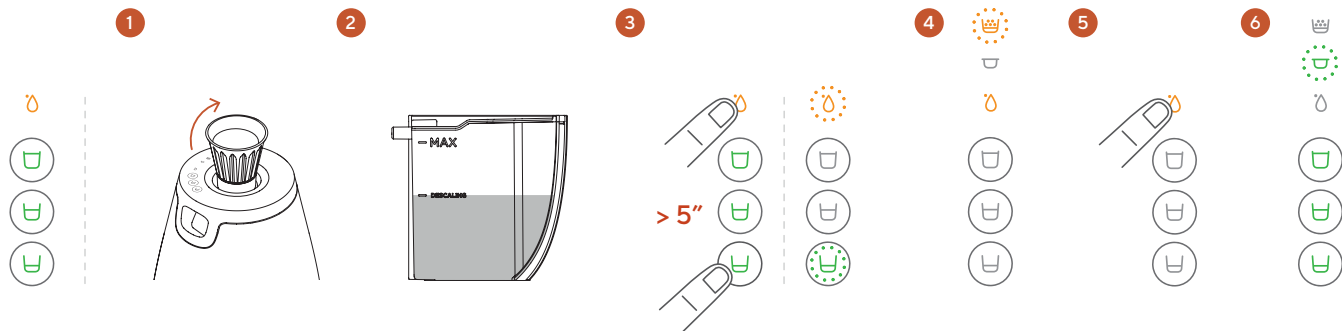
- Po zakończeniu proces czyszczenia wszystkie przyciski ekstrakcji są ustawione na zielono, a zbiornik na wodę jest ustawiony na biało.
Wyjmij zbiornik na zużyte kapsułki i wyczyść go, wyjmij zbiornik na wodę i napełnij go ponownie.

Uwaga: Aby zatrzymać Program czyszczenia naciśnij jakikolwiek przycisk parzenia.
Jeśli wyjmiesz zbiornik na zużyte kapsułki, Program czyszczenia natychmiast się zatrzyma.

AUTOMATYCZNE CZYSZCZENIE UKŁADU WEWNĘTRZNEGO

Automat okresowo przeprowadza automatyczne czyszczenie układu wewnętrznego, którego nie można przerwać.
Po tym czyszczeniu automat jest gotowy do użycia.

ODKAMIENIANIE



Zaleca się odkamienianie urządzenia co 1000 zapażeń.

Ostrzeżenie o odkamienianiu jest automatyczne. Program czyszczenia świeci się na pomarańczowo.

Wszystkie przyciski parzenia świecą się ciągłym zielonym światłem.

Unikaj kontaktu środka odkamieniającego z oczami, skórą, automatem i otaczającymi go powierzchniami.

Uwaga: Nie należy umieszczać kapsułki w celu wykonywania Programu czyszczenia.

- Umieść filiżankę espresso (1).
Wymyj pojemnik na zużyte kapsułki i oczyść go.
Rozpuść w pojemniku 2 łyżeczki produktu odkamieniającego Delta Q w 150 ml wody.
Przelej roztwór do zbiornika na wodę aż do zaznaczonego limitu "descaling" (2).
- Naciśnij w tym samym czasie przyciski Espresso i Program czyszczenia przez 5 sekund aż do rozpoczęcia procesu.
Przycisk Espresso miga na zielono a przycisk System czyszczenia miga na pomarańczowo (3).

Po zakończeniu tej fazy odwapniania program czyszczenia i pojemnik na zużyte kapsułki zaświecą się na pomarańczowo (4), a zbiornik na wodę zacznie migać na biało.

- Wymyj zbiornik na zużyte kapsułki i oczyść go.
Umyj zbiornik na wodę i napełnij go na nowo aż do zaznaczonego limitu "descaling" (5).
Naciśnij przycisk Program czyszczenia, aby powrócić do odkamieniania.
Po zakończeniu odkamieniania wszystkie przyciski parzenia zapalą się na zielono a ikona kapsułki będzie migać na zielono (6).

Uwaga: Jeśli zbiornik na wodę, zbiornik na zużyte kapsułki lub kubek zostaną wyjęte, odkamienianie przechodzi w tryb "pauza".

Aby powrócić do odkamieniania wciśnij przycisk Program czyszczenia.

OSTRZEŻENIA I ALARMY

Obsługa i Wsparcie Klienta (00 800 20 50 20 50)



Brak wody

Ikona Programu czyszczenia i, zbiornika na wodę migają na pomarańczowo. Przyciski parzenia świecą się na zielono.

Należy sprawdzić czy w zbiorniku na wodę jest woda.

ROZWIĄZANIE PROBLEMU

Należy napełnić zbiornik na wodę i dotknąć jakiegokolwiek przycisku parzenia w celu rozpoczęcia nowego parzenia napoju.

Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z **Obsługą Klienta**.



Błąd w przepływie wody

Ikona Program czyszczenia świeci się na pomarańczowo i Zbiornik na wodę miga na pomarańczowo. Przyciski parzenia świecą się na zielono.

Należy sprawdzić czy zbiornik na wodę zawiera wodę.

ROZWIĄZANIE PROBLEMU

Przytrzymaj przycisk Espresso przez 3 sekundy. Ekspres zresetuje wszystkie ustawienia do Trybu Oszczędzania Energii. Następnie dotknij jakiegokolwiek przycisku parzenia w celu uruchomienia ekspresu. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z **Obsługą Klienta**.



Kapsułka zatkana

- Ikona kapsułki świeci się na pomarańczowo. Wszystkie inne ikony są wyłączone.

ROZWIĄZANIE PROBLEMU

Przytrzymaj przycisk Espresso przez 3 sekundy. Automat się zresetuje i przejdzie w tryb oszczędzania energii. Następnie dotknij jakiegokolwiek przycisku parzenia w celu uruchomienia ekspresu. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z **Obsługą Klienta**.



Sprawdź czy jakaś kapsułka nie utknęła w otworze na kapsułki.

Ikona kapsułki miga na pomarańczowo. Wszystkie inne ikony są wyłączone.



ROZWIĄZANIE PROBLEMU

Sprawdź czy jakaś kapsułka nie utknęła w otworze na kapsułki.

Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z **Obsługą Klienta**.



Pojemnik na zużyte kapsułki jest pełen lub nie znajduje się na swoim miejscu

Ikona pojemnika na zużyte kapsułki miga na pomarańczowo.

Wszystkie przyciski parzenia wyłączają się.

Wymij pojemnik na zużyte kapsułki i oczyść go.



Awaria czujnika temperatury

Wszystkie przyciski parzenia migają zielonym światłem. Ikony Programu Czyszczenia i ikony zbiornika na zużyte kapsułki i ikona kapsułki migają na pomarańczowo.

Zbiornik na wodę miga na pomarańczowo. Ekspres nie reaguje.

ROZWIĄZANIE PROBLEMU

Przytrzymaj przycisk Espresso przez 3 sekundy. Ekspres zresetuje wszystkie ustawienia do Trybu Oszczędzania Energii. Następnie dotknij jakiegokolwiek przycisku parzenia w celu uruchomienia ekspresu.

Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z **Obsługą Klienta**.



Odkamienianie

Program czyszczenia świeci się na pomarańczowo.

Przyciski parzenia świecą się stałym zielonym światłem.

Ostrzeżenie o odkamienianiu jest automatyczne.

ROZWIĄZANIE PROBLEMU

Należy dokonać usunięcia osadu (str. 66)

STAN URZĄDZENIA | GOTOWE DO UŻYCIA



Bez kubka i bez kapsułki
Przyciski parzenia świecą się na zielono.



Z kubkiem i kapsułką
Przyciski parzenia świecą się na zielono,
a natężenie LED się zwiększa.
Ikona kapsułki miga na zielono.



Bez kubka i bez kapsułki
Przyciski parzenia świecą się na zielono.
Ikona kapsułki świeci się na zielono



Z kubkiem i kapsułką
Przyciski parzenia świecą się na zielono,
a natężenie LED się zwiększa.
Ikona kapsułki świeci się na zielono
Uwaga: Przyciski parzenia reagują jedynie
w trybie Gotowe do Użycia.

ROZWIĄZANIE PROBLEMU

1. Ekspres się nie włącza.	Należy się upewnić, że wtyczka elektryczna jest włożona do gniazdka. Należy sprawdzić, czy działa prąd i gniazdko.
2. Ekspres nie włącza się a przycisk Espresso świeci się stałym zielonym światłem.	Sprawdź w rozdziale “Tryb początkowy” (str. 62); lub dotknij przycisku Espresso w celu rozpoczęcia Programu Czyszczenia.
3. Nie leci ani kawa ani woda.	Upewnij się, że zbiornik na wodę jest pełen. Sprawdź czy ikona kapsułki miga na zielono, jeśli tak to włóż kapsułkę.
4. Ekspres się wyłącza.	W celu oszczędzania energii, ekspres wyłączy się po 3 minutach braku aktywności. Zapoznaj się z rozdziałem “ Tryb Oszczędzania Energii” (str. 64).
5. Napój leci nierównomiernie bryzgając.	Należy upewnić się czy pojemnik został dobrze umyty i nie zawiera pozostałości kawy na dnie.
6. Naciskam przycisk parzenia ale kawa nie leci.	Upewnij się, że zbiornik na wodę jest pełen. Odłącz ekspres z gniazdka i podłącz ponownie.
7. Ikonka Program czyszczenia i Zbiornik na wodę migają na biało. Przyciski parzenia świecą się stałym zielonym światłem.	Upewnij się, że zbiornik na wodę jest pełen. Należy oczyścić (str. 65).
8. Ikonka Kapsułki świeci stałym pomarańczowym światłem. Wszystkie pozostałe ikony są wyłączone.	Wyjmij pojemnik na zużyte kapsułki i sprawdź czy Kapsułka nie utknęła w wyjściu na kapsułki. Przytrzymaj przycisk Espresso przez 3 sekundy. Następnie dotknij jakiegokolwiek przycisk parzenia w celu uruchomienia ekspresu.
9. Ikonka Kapsułki miga pomarańczowym światłem. Wszystkie pozostałe ikony są wyłączone.	Sprawdź czy w otworze na kapsułki znajduje się kapsułka.
10. Wszystkie przyciski parzenia migają zielonym światłem. Ikony programu czyszczenia, ikony zbiornika na zużyte kapsułki i ikona kapsułki migają na pomarańczowo. Ekspres nie reaguje.	Przytrzymaj przycisk Espresso przez 3 sekundy. Następnie dotknij jakiegokolwiek przycisk parzenia w celu uruchomienia ekspresu.
11. Program czyszczenia świeci stałym pomarańczowym światłem. Przyciski parzenia świecą się stałym zielonym światłem.	Należy przeprowadzić odkamienianie, ekspres może być dalej używany. Sprawdź rozdział “ ODKAMIENIANIE” (str. 66).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie: Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone z gniazdka elektrycznego.

Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzać kabla, wtyczki elektrycznej ani urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.

Po każdym użyciu sprawdzić, czy wtyczka została wyjęta z gniazdka elektrycznego.

- Często opróżniaj pojemnik na zużyte kapsułki i pojemnik na płyny.
- Kaucję za zużyte kapsułki i płyny należy umyć w wodzie i wysuszyć miękką ściereczką.
- Zbiornik na wodę należy umyć pod bieżącą wodą i wytrzeć suchą szmatką.
- Zewnętrzne powierzchnie urządzenia czyścić wilgotną ściereczką.
- Nigdy nie zanurzać sprzętu w wodzie ani w żadnym innym płynie.

ENERGIA I ŚRODOWISKO

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych jako niesortowanych odpadów komunalnych, korzystać ze specjalnych miejsc przeznaczonych do ich zbiórki. Skontaktować się z lokalnymi jednostkami samorządowymi w celu uzyskania informacji na temat zasad zbiórki.



Jeżeli urządzenia elektryczne trafią na wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i do łańcucha pokarmowego, powodując szkody dla zdrowia i dobrego samopoczucia.



LINHA DE SERVIÇO AO CLIENTE/
SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/
CUSTOMER SERVICE AND SUPPORT/
SERVICE CLIENTS/
OBSŁUGA I WSPARCIE KLIENTA/

PT 00 800 20 50 20 50 (linha gratuita)
ES 00 800 20 50 20 50 (llamada gratuita)
FR 00 800 20 50 20 50 (ligne gratuite)
LU 00 800 20 50 20 50
AO 00 244 226431175/6
PL info.pl@deltacafes.com

mydeltaq.com

DISTRIBUÍDO POR/ DISTRIBUIDO POR/
DISTRIBUTED BY/ DISTRIBUÉ PAR/
DYSTRYBUOWANE PRZEZ/

- PT** Manuel Rui Azinhais Nabeiro, Lda.
Avenida Calouste Gulbenkian
7370-025 Campo Maior, Portugal
- ES** Novadelta España
Ctra. Badajoz . Cáceres Km 84
- FR** Novadelta France
18 Avenue du Valquiou
93290 Tremblay-en-France, France
- LU** Novadelta Luxembourg
22 Rue de l'Industrie
L-8399 Windhoff, Luxembourg
- AO** Angonabeiro
Estrada do Cacucaco, Km 5
CP5727 Luanda, Angola
- PL** Solid Logistics Sp. z o.o.
Bysewska 18,
80-298 Gdańsk, Polska